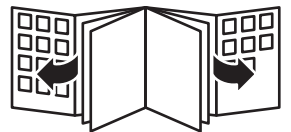
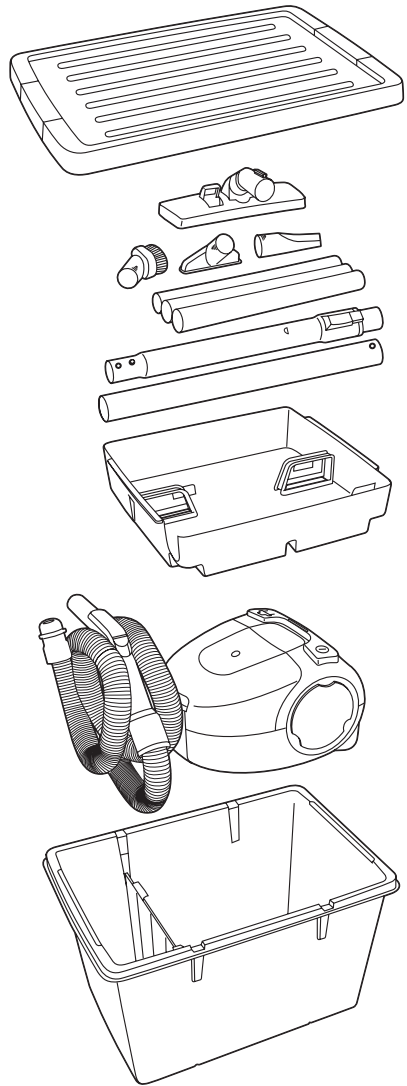
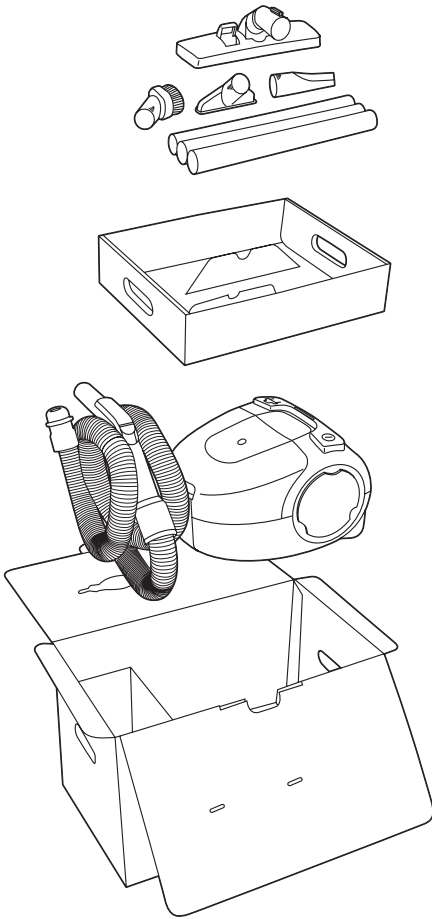


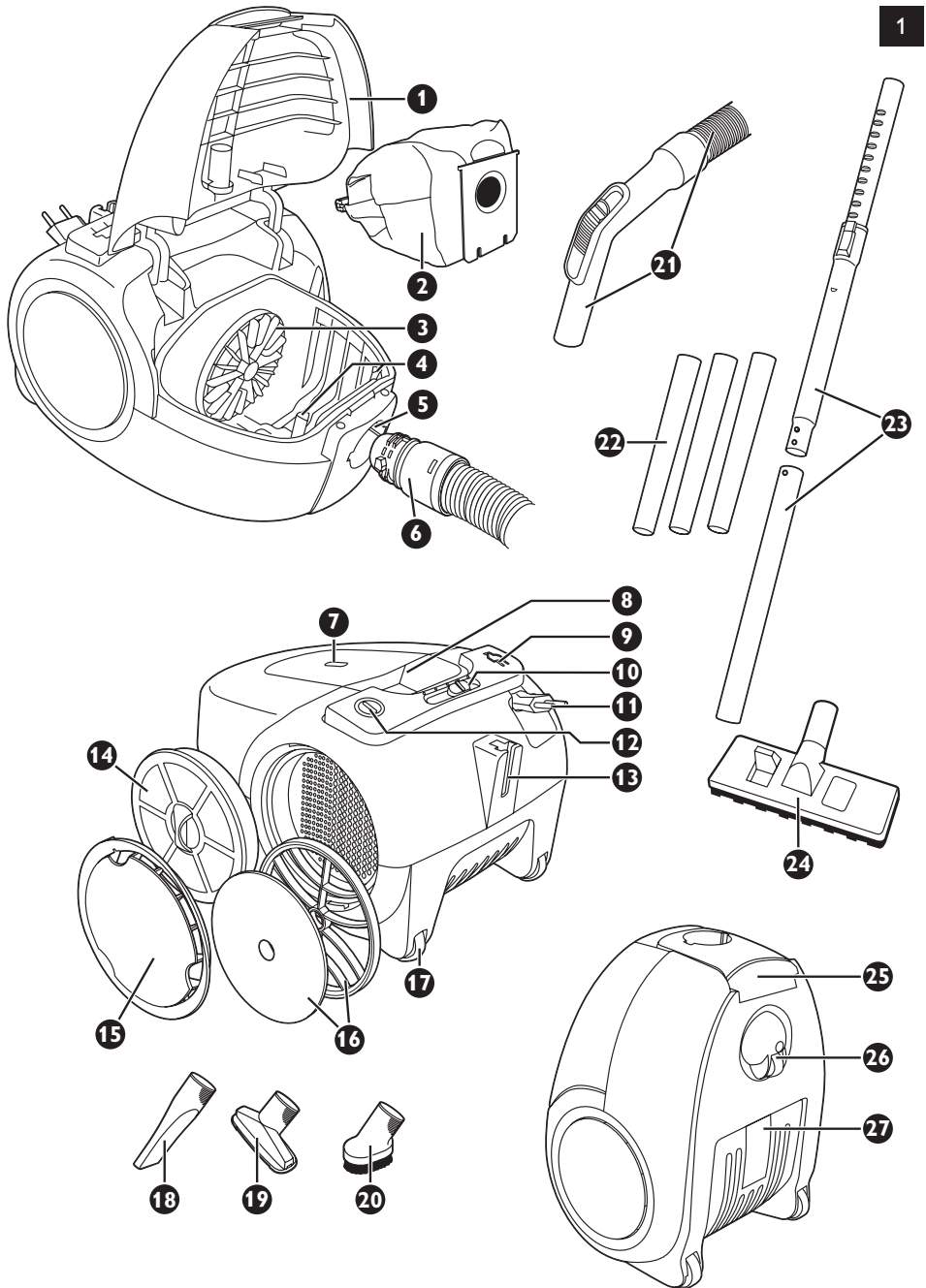
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FC8219 - FC8200



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>11</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>22</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>27</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>32</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>37</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>43</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>48</b>
<b>POLSKI</b>	<b>53</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>58</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>63</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>69</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>75</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>80</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>85</b>
فارسی	95
العربية	100

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Cover
- 2 Dustbag
- 3 Motor protection filter
- 4 Dustbag holder
- 5 Hose connection opening
- 6 Hose connector
- 7 Dustbag-full indicator
- 8 Top handle
- 9 Cord rewind button
- 10 Electronic suction power control (specific types only)
- 11 Mains plug
- 12 On/off button
- 13 Parking slot
- 14 HEPA filter (specific types only)
- 15 Filter grille
- 16 Micro filter (specific types only)
- 17 Rear wheel
- 18 Crevice nozzle
- 19 Small nozzle (specific types only)
- 20 Brush nozzle (specific types only)
- 21 Hose with handgrip and suction power slide
- 22 Plastic tube parts (specific types only)
- 23 Telescopic tube (specific types only)
- 24 Combination nozzle
- 25 Front handle
- 26 Swivel wheel
- 27 Type plate

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.

### Caution

- When you use the appliance to vacuum ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the dustbag become clogged. As a result, the dustbag-full indicator will indicate that the dustbag is full. Replace the dustbag, even if it is not full yet.
- Never use the appliance without the motor protection filter. This damages the motor and shortens the life of the appliance.
- Never use this appliance without a dustbag.
- Only use Philips s-bag® synthetic dustbags.
- Noise level: Lc = 84dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Before first use

You can remove the stickers from the plastic storage container (specific types only).

### Preparing for use

#### Hose

- 1** To connect the hose, push it into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 2). To disconnect the hose, turn it anticlockwise and pull it out of the appliance.

#### Plastic tube (specific types only)

- 1** To connect the tube parts to each other, insert the narrow section into the wider section and turn a little (Fig. 3).
- 2** To connect the tube to the handgrip of the hose, insert the narrow section into the wider section and turn a little (Fig. 4).
  - To disconnect the tube or tube parts, pull and turn a little.
  - Use the same method to connect and disconnect the accessories.

#### Telescopic tube (specific types only)

- 1** Press the spring-loaded lock button on the telescopic tube part and slide the lock button into the opening in the other tube part.
- 2** To connect the telescopic tube part to the handgrip of the hose, insert the narrow section into the wider section and turn a little.
  - To disconnect the tube, pull and turn a little.
  - Use the same method to connect and disconnect the accessories.
- 3** Adjust the telescopic tube to the length you find most comfortable during vacuuming. Push the slide on the tube upwards and push the lower tube part downwards or pull it upwards (Fig. 5).

#### Combination nozzle

You can use the combination nozzle on carpet (with the brush strips folded in) or on hard floors (with the brush strips folded out).

- To clean hard floors, push the rocker switch on top of the combination nozzle with your foot to make the brush strips come out of the nozzle housing (Fig. 6).

## 8 ENGLISH

- To clean carpet, push the rocker switch on the other side to make the brush strips disappear into the housing (Fig. 7).

### Crevice nozzle, small nozzle and brush nozzle

---

Your vacuum cleaner comes with one or more of these three accessories.

- 1** Connect the small nozzle, crevice nozzle or brush nozzle directly to the handgrip or to the tube (Fig. 8).
- 1 Use the small nozzle to vacuum clean small areas, e.g. the seats of chairs and sofas.
- 2 Use the crevice nozzle to clean narrow corners or hard-to-reach places.
- 3 Use the small brush nozzle to clean computers, bookshelves etc.

### Using the appliance

#### Vacuum cleaning

---

- You can carry the vacuum cleaner by the handle at the front or on top of the appliance (Fig. 9).
- 1** Pull the cord out of the appliance and insert the mains plug into the wall socket.
  - 2** Press the on/off button on top of the appliance with your foot to switch on the appliance.
- If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 10).

#### Adjusting suction power

---

You can adjust the suction power with:

- the suction power slide on the handgrip (Fig. 11)
- the electronic suction power control on the vacuum cleaner (specific types only) (Fig. 12)

### Replacement

#### Replacing the dustbag

---

Always unplug the appliance before you replace the dustbag.

Replace the dustbag as soon as the dustbag-full indicator on top of the appliance has changed colour permanently.

- 1** Open the cover (Fig. 13).
- 2** Push the cardboard tag of the dustbag backwards (Fig. 14).
- 3** Pull the cardboard tag upwards to lift the dustbag out of the appliance (Fig. 15).  
D The dustbag is sealed automatically.
- 4** Place the bottom edge of the new dustbag in front of the ridge on the bottom of the appliance (1). Pull the cardboard front of the dustbag towards you ('click') (2) (Fig. 16).
- 5** Close the cover.

#### Replacing filters

---

Always unplug the appliance before you replace a filter.

Your vacuum cleaner is equipped with either a micro filter or a HEPA filter:

##### Micro filter (specific types only)

Replace the micro filter every 6 months.

- 1** To remove the filter grille, turn it anticlockwise (1) and pull it out (2) (Fig. 17).
- 2** Remove the filter holder from the grille.



- 3 Remove the old filter from the grille.
- 4 Put the new filter on the grille and lock it into place with the filter support (Fig. 18).
- 5 Put the filter grille back into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 19).

### HEPA filter (specific types only)

Replace the HEPA filter every 6 months.

- 1 To remove the filter grille, turn it anticlockwise (1) and pull it out (2) (Fig. 17).
- 2 Remove the HEPA filter (Fig. 20).
- 3 Insert a new HEPA filter.
- 4 Put the filter grille back into the appliance (1) and turn it clockwise (2) (Fig. 19).

### Motor protection filter

Replace the motor protection filter once a year:

- 1 Open the cover and pull the filter holder out of the appliance.
- 2 Insert a new filter into the holder (Fig. 21).
- 3 Put the filter holder back into the appliance ('click') (Fig. 22).

## Cleaning

Always switch off and unplug the appliance before you clean any parts.

Do not clean any part of the vacuum cleaner in the dishwasher. If necessary, clean the parts with a moist cloth.

- 1 Clean the appliance with a damp cloth.

## Storage (Fig. 23)

- 1 Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Press the cord rewind button to rewind the cord.
- 3 You can store the appliance in two ways:
  - Insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube and then put the appliance away (Fig. 10).
  - Store the appliance and its accessories in the box or plastic storage container supplied.
- 4 To store the appliance, look at the storage figure at the beginning of this user manual. This figure shows you how to store the appliance and its accessories in the box or plastic storage container.

## Accessories

If you have any difficulties obtaining dustbags, filters or other accessories for this appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

### Ordering dustbags

- Philips Classic s-bag® synthetic dustbags are available under type number FC8021.
- Philips Clinic s-bag® high filtration synthetic dustbags are available under type number FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag® synthetic dustbags are available under type number FC8023.
- Philips Long Performance s-bag® synthetic dustbags for extra long cleaning performance are available under type number FC8024.

### Ordering filters

---

- HEPA filters are available under type number FC8029.
- Micro filters are available under service number 4322 000 38900.
- Motor protection filters are available under service number 4322 000 38890.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 24).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

The storage box is not covered by the terms of the international guarantee.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

#### **1** The suction power is insufficient

- Perhaps the dustbag is full.

If necessary, replace the dustbag.

- Perhaps the filters need to be replaced.

If necessary, replace the filters.

- Perhaps the suction power slide on the handgrip is open.

Close the slide.

- Perhaps the electronic suction power control (specific types only) has been set to a low setting.

Set the control to a higher setting.

- Perhaps the nozzle, tube or hose is blocked up.

- To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way round. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction (Fig. 25).

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание (фиг. 1)

- 1 Покритие
- 2 Торба за прах
- 3 Филтър за защита на електромотора
- 4 Държач на торбата за прах
- 5 Отвор за свързване на маркуча
- 6 Съединител за маркуча
- 7 Индикатор за пълна торба за прах
- 8 Горна дръжка
- 9 Бутон за навиване на кабела
- 10 Електронен регулатор на силата на засмукване (само за определени модели)
- 11 Мрежов щепсел
- 12 Бутон за вкл./изкл.
- 13 Гнездо за прибиране
- 14 HEPA филтър (само за определени модели)
- 15 Филтърна решетка
- 16 Микрофилтър (само за определени модели)
- 17 Задно колелце
- 18 Накрайник за тесни места
- 19 Малък накрайник (само за определени модели)
- 20 Накрайник с четка (само за определени модели)
- 21 Маркуч с дръжка и плъзгач за засмукваща мощност
- 22 Детайли на пластмасовата тръба (само за определени модели)
- 23 Телескопична тръба (само за определени модели)
- 24 Комбиниран накрайник
- 25 Предна дръжка
- 26 Шарнирно колелце
- 27 Табелка с данни

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не всмуквайте вода или друга течност. Не всмуквайте запалими вещества и не всмуквайте пепел, преди да е изстинала.

### Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.

## 12 БЪЛГАРСКИ

- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не насочвайте маркуча, тръбата или друга приставка към очите или ушите, и не ги поставяйте в устата си, когато са свързани към прахосмукачката и тя е включена.

### Внимание

- Когато използвате прахосмукачката за засмукване на пепел, фин пясък, циментов прах и др. подобни, порите на торбата за прах се запушват. В резултат на това индикаторът за пълна торба за прах ще покаже, че торбата е пълна. Сменете торбата, дори тя все още да не е пълна.
- Никога не използвайте уреда без предпазния филтър на двигателя. Това ще повреди електромотора и ще съкрати живота на уреда.
- Никога не ползвайте този уред без торба за прах.
- Използвайте само синтетични торбички за прах Philips s-bag®.
- Ниво на шум: Lc= 84 dB(A)

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

---

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Преди първата употреба

Можете да свалите лепенките от пластмасовия контейнер за съхранение (само за определени модели).

### Подготовка за употреба

#### Маркуч

---

- 1 За да свържете маркуча, пхнете го в уреда (1) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (2) (фиг. 2).

За да свалите маркуча, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и го издърпайте от уреда.

#### Пластмасова тръба (само за определени модели)

---

- 1 За да свържете тръбните звена помежду им, пхнете тесния край в по-широкия и леко завъртете (фиг. 3).
  - 2 За да свържете тръбата към дръжката на маркуча, вмъкнете тясната част в по-широката и леко завъртете (фиг. 4).
- За да откачите тръбата или звената ѝ, издърпайте и леко завъртете.
  - Използвайте същия метод за свързване и откачане на принадлежностите.

#### Телескопична тръба (само за определени модели)

---

- 1 Натиснете пружинния бутон на телескопичната част на тръбата и плъзнете бутон за заключване в отвора на другата част на тръбата.
- 2 За да свържете телескопичната част на тръбата към дръжката на маркуча, вмъкнете тясната част в по-широката и леко завъртете.
- За да откачите тръбата, издърпайте и леко завъртете.
- Използвайте същия метод за свързване и откачане на принадлежностите.
- 3 Регулирайте тръбата до дължина, която ви е най-удобна по време на чистене. Натиснете нагоре плъзгача върху тръбата, а долната част на тръбата - надолу, или я издърпайте нагоре (фиг. 5).

## Комбиниран накрайник

Можете да използвате комбинирания накрайник върху килими (с прибрани четки) или на твърд под (с отворени четки).

- За почистване на твърд под натиснете с крак превключвателя отгоре на комбинирания накрайник, за да излязат четките от корпуса на накрайника (фиг. 6).
- За почистване на килими натиснете превключвателя от другата му страна, за да накарате четките да се приберат в корпуса (фиг. 7).

## Накрайник за тесни места, малък накрайник и накрайник с четка

Вашата прахосмукачка се доставя с една или повече от тези три принадлежности.

- 1** **Закачете малкия накрайник, накрайника за тесни места или малката четка направо към дръжката или тръбата (фиг. 8).**
  - 1 Малкият накрайник може да се използва за почистване на малки площи, например столове и масички.
  - 2 Накрайникът за тесни места се използва за почистване на тесни ъгли и трудни за достигане места.
  - 3 Използвайте малкия накрайник с четка за почистване на компютри, етажерки и т.н.

## Използване на уреда

### Чистене с прахосмукачката

- Можете да носите прахосмукачката за дръжката отпред или отгоре на уреда (фиг. 9).

- 1** Изтеглете кабела от уреда и включете щепсела в контакта.
- 2** Натиснете с крак бутона за включване/изключване, разположен отгоре върху уреда, за да го включите.
  - Ако желаете да направите кратка пауза, вмъкнете ръба на накрайника в гнездото за прибиране, за да "паркирате" тръбата в удобно положение (фиг. 10).

### Регулиране на смукателната мощност

Можете да регулирате силата на засмукване с:

- плъзгача за засмукваща мощност върху ръкохватката (фиг. 11)
- електронното управление на засмукващата мощност върху прахосмукачката (само за определени модели) (фиг. 12)

## Замяна

### Смяна на торбичката

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да подмените торбичката за прах.

Сменете торбичката за прах веднага, след като индикаторът "пълна торбичка" отгоре на уреда промени трайно цвета си.

- 1** Отворете капака (фиг. 13).
- 2** Издърпайте назад картонения език на торбата за прах (фиг. 14).
- 3** Издърпайте картонения език нагоре, за да извадите торбата за прах от уреда (фиг. 15).
  - ▶ Торбата за прах се запечатва автоматично.
- 4** Разположете долния ръб на новата торба за прах пред реброто на дъното на уреда (1). Издърпайте картонената предна част на торбата за прах към себе си с щракване (2) (фиг. 16).
- 5** Затворете капака.

### **Подмяна на филтрите**

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да подмените някой от филтрите.

Прахосмукачката ви е оборудвана с микрофилтър или с HEPA филтър.

#### **Микрофилтър (само за определени модели)**

Сменяйте микрофилтъра на всеки 6 месеца.

- 1** За да махнете решетката на филтъра, завъртете я обратно на часовниковата стрелка (1) и я издърпайте навън (2) (фиг. 17).
- 2** Извадете държача на филтъра от решетката.
- 3** Извадете стария филтър от решетката.
- 4** Поставете новия филтър върху решетката и го застопорете на мястото му заедно с опората. (фиг. 18)
- 5** Поставете решетката на филтъра обратно в уреда (1) и я завъртете по часовниковата стрелка (2) (фиг. 19).

#### **HEPA филтър (само за определени модели)**

Сменяйте HEPA филтъра на всеки шест месеца.

- 1** За да махнете решетката на филтъра, завъртете я обратно на часовниковата стрелка (1) и я издърпайте навън (2) (фиг. 17).
- 2** Свалете HEPA филтъра (фиг. 20).
- 3** Поставете нов HEPA филтър.
- 4** Поставете решетката на филтъра обратно в уреда (1) и я завъртете по часовниковата стрелка (2) (фиг. 19).

#### **Филтър за защита на електромотора**

Сменяйте предпазния филтър на двигателя веднъж годишно.

- 1** Отворете капака и издърпайте държача на филтъра от уреда.
- 2** Сложете нов филтър в държача (фиг. 21).
- 3** Поставете държача на филтъра на мястото му в уреда (с щракване) (фиг. 22).

### **Почистване**

Винаги изключвайте уреда от превключателя и от контакта, преди да почиствате детайлите му.

Не мийте детайлите на прахосмукачката в съдомиялна машина. При необходимост ги почиствайте с влажна кърпа.

- 1** Почистете уреда с влажна кърпа.

### **Съхранение (фиг. 23)**

- 1** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 2** Натиснете бутона за навиване на кабела, за да приберете захранващия кабел.
- 3** Можете да прибирате уреда по два начина:
  - Вмъкнете ръба на накрайника в гнездото за прибиране, за да "паркирате" тръбата в удобно положение, след което приберете уреда (фиг. 10).

- Прибирайте уреда и принадлежностите му в кутията или в приложения пластмасов контейнер за съхранение.

**4** За прибирането на уреда погледнете съответната фигура в началото на това ръководство за потребителя. Тя показва как да се приберат уредът и принадлежностите му в кутията или в пластмасовия контейнер за съхранение.

### Принадлежности

Ако срещате затруднения при снабдяването с торбички за прах, филтри или други принадлежности за този уред, се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна или проверете в международната гаранционна карта.

### Поръчване на торби за прах

- Синтетичните торби за прах Philips Classic s-bag® се предлагат под номер FC8021.
- Синтетичните торби за прах с висока степен на филтриране Philips Clinic s-bag® се предлагат под номер FC8022.
- Синтетичните дезодориращи торби за прах Philips Anti-odour s-bag® се предлагат под номер FC8023.
- Синтетичните торби за продължителна употреба Philips Long Performance s-bag® се предлагат под номер FC8024.

### Поръчване на филтри

- HEPA филтрите се предлагат като модел номер FC8029.
- Микрофилтрите се предлагат под сервизен номер 4322 000 38900.
- Филтрите за защита на електромотора се предлагат под сервизен номер 4322 000 38890.

### Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 24).

### Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонният му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips. Условиата на международната гаранция не покриват кутията за съхранение.

### Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

**1** Смукателната мощност е недостатъчна.

- Вероятно торбичката за прах е пълна.
  - Ако е необходимо, подменете торбичката.
  - Вероятно е необходимо да се сменят филтрите.
  - Ако е необходимо, подменете филтрите.
  - Вероятно плъзгачът за засмукваща мощност върху дръжката е отворен.
- Затворете плъзгача.

## 16 БЪЛГАРСКИ

- Може би електронният регулатор на силата на засмукване (само за определени модели) е настроен на малка мощност.

Настройте на по-голяма засмукваща мощност.

- Вероятно накрайникът, тръбата или маркучът са задръстени.
- За да отстраните запушването, откачете запушения елемент и го свържете (доколкото е възможно) в обратно положение. Включете прахосмукачката, за да нагнетите въздух през блокирания елемент в обратна посока (фиг. 25).



## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Kryt
- 2 Prachový sáček
- 3 Ochranný filtr motoru
- 4 Držák prachového sáčku
- 5 Otvor pro připojení hadice
- 6 Připojka hadice
- 7 Indikátor naplnění prachového sáčku
- 8 Horní rukojeť
- 9 Tlačítko navíjení kabelu
- 10 Elektronické ovládání sacího výkonu (pouze některé typy)
- 11 Síťová zástrčka
- 12 Vypínač
- 13 Parkovací drážka
- 14 Filtr HEPA (pouze některé typy)
- 15 Mřížka filtru
- 16 Mikrofiltr (pouze některé typy)
- 17 Zadní kolo
- 18 Štěrbinová hubice
- 19 Malá hubice (pouze některé typy)
- 20 Hubice s kartáčem (pouze některé typy)
- 21 Hadice s rukojetí a posuvníkem pro regulaci sacího výkonu
- 22 Plastové díly trubice (pouze některé typy)
- 23 Teleskopická trubice (pouze některé typy)
- 24 Kombinovaná hubice
- 25 Přední rukojeť
- 26 Otočné kolečko
- 27 Štítek s označením typu

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu. Také nikdy nevysávejte hořlavé látky nebo popel, pokud není zcela vychladlý.

### Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Nemiřte hadicí, trubicou ani jiným příslušenstvím na oči, uši ani do úst, pokud jsou tyto součásti připojeny k vysavači a vysavač je zapnutý.

### Upozornění

- Pokud budete používat přístroj k vysávání popelu, jemného písku, vápna, cementového prachu nebo podobných látek, póry v prachovém sáčku se zanesou. Tím pádem bude indikátor naplnění prachového sáčku ukazovat, že je sáček plný. Prachový sáček vyměňte, i když ještě není plný.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez ochranného filtru motoru. Došlo by k poškození motoru a zkrácení životnosti přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez prachového sáčku.
- Používejte výhradně syntetické prachové sáčky Philips s-bag®.
- Hladina hluku: Lc = 84 dB (A)

### Elektromagnetická pole (EMP)

---

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Před prvním použitím

---

Nálepky na plastovém kontejneru na uskladnění (pouze některé typy) můžete odstranit.

### Příprava k použití

---

#### Hadice

---

- 1 Hadici připojte tak, že ji zasunete do přístroje (1) a otočíte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 2).

Hadici odpojte z přístroje tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhnete z přístroje.

#### Plastová trubice (pouze některé typy)

---

- 1 Chcete-li jednotlivé díly trubice spojit, zasuňte užší část do širší části a lehce jí pootočte (Obr. 3).
- 2 Trubicu spojte s rukojetí hadice tak, že zasunete užší část do širší části a lehce jí pootočte (Obr. 4).
  - Trubicu a její díly odpojte vytažením a lehkým otočením.
  - Stejným způsobem připojte či odpojte příslušenství.

#### Teleskopická trubice (pouze některé typy)

---

- 1 Stiskněte zajišťovací tlačítko s pružinou na dílu teleskopické trubice a vsuňte zajišťovací tlačítko do otvoru dalšího dílu trubice.
- 2 Chcete-li teleskopickou trubicu spojit s rukojetí hadice, zasuňte užší část do širší a lehce jí pootočte.
  - Trubicu odpojte lehkým pootočením a vysunutím.
  - Stejným způsobem připojte či odpojte příslušenství.
- 3 Délku teleskopické trubice nastavte tak, aby pro vás bylo vysávání co nejpohodlnější. Posuvník na trubicu nastavte do horní pozice a dolní část trubice vysuňte dolů nebo zasuňte nahoru (Obr. 5).

#### Kombinovaná hubice

---

Kombinovanou hubici můžete použít k vysávání koberců (se zasunutým kartáčovým nástavcem) nebo k vysávání tvrdých podlah (s vysunutým kartáčovým nástavcem).

- Chcete-li vysávat tvrdou podlahu, nohou stiskněte překlápěcí přepínač na horní straně hubice, aby se z ní vysunul kartáčový nástavec (Obr. 6).
- Před vysáváním koberce zasuňte kartáčový nástavec zpět do hubice stisknutím přepínače na druhé straně (Obr. 7).

### Štěrbínová hubice, malá hubice a hubice s kartáčem

Balení vysavače obsahuje jeden nebo více dílů tohoto příslušenství.

#### 1 Malou hubici, štěrbinovou hubici a hubici s kartáčem připojte přímo k rukojeti nebo k trubici (Obr. 8).

- 1 K vysávání malých ploch, například sedadel židlí nebo pohovek, použijte malou hubici.
- 2 Štěrbínovou hubici použijte pro vysávání úzkých rohů a obtížně přístupných míst.
- 3 K vysávání počítače, knihovny apod. použijte malou hubici s kartáčem.

### Použití přístroje

#### Vysávání

- Vysavač můžete přenášet pomocí rukojeti na přední nebo horní části přístroje (Obr. 9).

#### 1 Z přístroje vytáhněte síťový kabel a zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.

#### 2 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na horní straně přístroj zapněte.

- Jestliže potřebujete činnost na chvíli přerušit, zasuňte trubici do parkovací drážky, kde vám nebude překážet (Obr. 10).

#### Nastavte sací výkon

Sací výkon lze nastavit:

- posuvníkem pro regulaci sacího výkonu na rukojeti (Obr. 11)
- elektronickým ovládáním sacího výkonu na vysavači (pouze některé typy) (Obr. 12)

### Výměna

#### Výměna prachového sáčku

Před výměnou prachových sáčků přístroj vždy odpojte z elektrické sítě.

Prachový sáček vyměňte, jakmile indikátor naplnění prachového sáčku na horní straně přístroje trvale změní svou barvu.

#### 1 Otevřete víko (Obr. 13).

#### 2 Posuňte kartonovou část prachového sáčku směrem dozadu (Obr. 14).

#### 3 Zatahňte za kartonovou část a vyjměte prachový sáček z přístroje (Obr. 15).

- ▶ Prachový sáček se automaticky uzavře.

#### 4 Umístěte dolní okraj nového prachového sáčku před výstupek na spodní straně přístroje (1). Vytáhněte karton prachového sáčku směrem k sobě (uslyšíte „klapnutí“) (2) (Obr. 16).

#### 5 Zavřete kryt.

#### Výměna filtrů

Před výměnou filtru vždy odpojte přístroj z elektrické sítě.

Vysavač je vybaven mikrofiltrem nebo filtrem HEPA.

#### Mikrofiltr (pouze některé typy)

Mikrofiltr vyměňte vždy po šesti měsících.

- 1** Mřížku filtru odpojte tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček (1) a vytáhnete ji (2) (Obr. 17).
- 2** Odpojte držák filtru od mřížky.
- 3** Odpojte starý filtr od mřížky filtru.
- 4** Nový filtr položte na mřížku a zajistěte jej podpěrou filtru (Obr. 18).
- 5** Mřížku filtru vložte zpět do přístroje (1) a otočte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 19).

### **Filtr HEPA (pouze některé typy)**

Filtr HEPA vyměňte vždy po šesti měsících.

- 1** Mřížku filtru odpojte tak, že jí otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček (1) a vytáhnete ji (2) (Obr. 17).
- 2** Vyměňte filtr HEPA (Obr. 20).
- 3** Vložte nový filtr HEPA.
- 4** Mřížku filtru vložte zpět do přístroje (1) a otočte jí ve směru pohybu hodinových ručiček (2) (Obr. 19).

### **Ochranný filtr motoru**

Ochranný filtr motoru vyměňujte jednou ročně.

- 1** Otevřete kryt a vytáhněte držák filtru z přístroje.
- 2** Do držáku vložte nový filtr (Obr. 21).
- 3** Držák filtru vložte zpět do přístroje (ozve se „klapnutí“) (Obr. 22).

## **Čištění**

Před čištěním jakýchkoliv částí přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Žádné části vysavače nemyjte v myčce. V případě potřeby otřete jednotlivé díly navlhčeným hadříkem.

- 1** Přístroj očistěte vlhkým hadříkem.

## **Uskladnění (Obr. 23)**

- 1** Přístroj vypněte a síťovou zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi.
- 2** Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a navíňte kabel.
- 3** Přístroj je možno skladovat dvěma způsoby:
  - Trubicí postavte tak, že výstupek na hubici zasunete do parkovací drážky na vysavači. Poté přístroj uložte na skladovací místo (Obr. 10).
  - Přístroj a příslušenství skladujte v krabici nebo dodaném plastovém kontejneru na uskladnění.
- 4** Skladování přístroje zachycuje obrázek v úvodu uživatelské příručky. Obrázek uvádí způsob uložení přístroje a jeho příslušenství do krabice nebo plastového kontejneru.

## **Příslušenství**

Pokud byste měli jakékoli problémy s obstaráváním prachových sáčků, filtrů nebo jiného příslušenství, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips ve své zemi nebo vyhledejte informace na letáku s celosvětovou zárukou.

## Objednávání prachových sáčků

- Syntetické prachové sáčky Philips Classic s-bag® lze zakoupit pod typovým označením FC8021.
- Syntetické prachové sáčky Philips Clinic s-bag® se zlepšenou filtrací lze zakoupit pod typovým označením FC8022.
- Syntetické prachové sáčky Philips Anti-odour s-bag® neutralizující nepříjemné zápachy lze zakoupit pod typovým označením FC8023.
- Syntetické prachové sáčky Philips Long Performance s-bag® s dlouhou životností lze zakoupit pod typovým označením FC8024.

## Objednávání filtrů

- Filtry HEPA lze zakoupit pod typovým označením FC8029.
- Mikrofiltry lze zakoupit pod typovým označením 4322 000 38900.
- Ochranné filtry motoru lze zakoupit pod typovým označením 4322 000 38890.

## Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 24).

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Krabice na uskladnění nepodléhá podmínkám mezinárodní záruky.

## Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

### 1 Sací výkon není dostatečný

- Prachový sáček je zřejmě zcela plný.

V případě potřeby prachový sáček vyměňte.

- Je zřejmě nutné vyměnit filtry.

V případě potřeby filtry vyměňte.

- Patrně je otevřen posuvník pro regulaci sacího výkonu na rukojeti.

Uzavřete posuvník.

- Elektronické ovládání sacího výkonu (u některých typů) je možná nastaveno na nízký stupeň.

Nastavte vyšší sací výkon.

- Zřejmě je ucpaná hubice, trubice nebo hadice.

- Chcete-li překážku odstranit, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači opačným směrem. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát (Obr. 25).

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldkirjeldus (Jn 1)

- 1 Kate
- 2 Tolmukott
- 3 Mootori kaitsefilter
- 4 Tolmukoti hoidik
- 5 Vooliku liitmiku ava
- 6 Vooliku liitmik
- 7 Tolmukoti täituvuse näidik
- 8 Ülemine käepide
- 9 Juhtme tagasikerimise nupp
- 10 Elektrooniline imemisvõimsuse regulaator (ainult teatud mudelitel).
- 11 Toitepistik
- 12 Sisse/välja nupp
- 13 Parkimispilu
- 14 HEPA-filter (ainult teatud mudelitel)
- 15 Filtri võre
- 16 Mikrofilter (ainult teatud mudelitel)
- 17 Tagaratas
- 18 Piluotsik
- 19 Väike otsik (ainult teatud mudelitel)
- 20 Hariotsik (ainult teatud mudelitel)
- 21 Voolik käepideme ja imemisvõimsuse liugregulaatoriga
- 22 Plastist toruosad (ainult teatud mudelitel)
- 23 Teleskoopтору (ainult teatud mudelitel)
- 24 Kombineeritud otsik
- 25 Esikäepide
- 26 Pöörlev ratas
- 27 Tüübisilt

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi imege sisse vett ega mõnda muud vedelikku. Mitte kunagi ärge imege sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kunagi suunake sisselülitatud tolmuimejaga ühendatud voolikut, toru või mingit muud tarvikut silma, kõrva ega suu lähedusse.

### Ettevaatust

- Tolmuimeja kasutamisel tuha, peenikese liiva, lubja, tsemenditolmu ja sarnaste ainete koristamiseks ummistuvad tolmutolmukoti poorid. Seetõttu näitab tolmutolmukoti täitumise näidik täis tolmutolmukotti. Asendage tolmutolmukott isegi siis, kui see pole veel täis.
- Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita. Nii võite mootori kahjustada ja lühendada seadme kasutusiga.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma tolmutolmukotita.
- Kasutage ainult Philipsi sünteetilisi s-bag® tolmutolmukotte.
- Müratase: Lc = 84 dB (A)

### Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Enne esmakasutamist

Võite eemaldada kleepsud plastist hoiukonteinerilt (teatud mudelitel ainult).

### Ettevalmistused kasutamiseks

#### Voolik

- 1 Vooliku ühendamiseks lükake see seadmesse (1) ja pöörake päripäeva (2) (Jn 2). Vooliku lahtivõtmiseks pöörake seda vastupäeva ja tõmmake seadmest välja.

#### Plastist toruosad (ainult teatud mudelitel)

- 1 Toruosade üksteisega ühendamiseks sisestage peenem sektsioon jämedamasse sektsiooni ja keerake natukene (Jn 3).
- 2 Toru ühendamiseks vooliku käepidemega sisestage peenem sektsioon jämedamasse sektsiooni ja keerake natukene (Jn 4).
  - Toru või toruosade ära võtmiseks tõmmake ja keerake natukene.
  - Kasutage sama meetodit tarvikute ühendamisel ja lahtivõtmisel.

#### Teleskooptoru (ainult teatud mudelid)

- 1 Vajutage teleskoobilise toru vedruga lukustusnupp alla ja lükake lukustusnupp teise toru avasse.
- 2 Et ühendada teleskooptoru vooliku käepidemega, sisestage peenem osa jämedamasse osasse ja keerake natukene.
  - Toru lahtivõtmiseks tõmmake ja keerake seda natuke.
  - Kasutage sama meetodit tarvikute ühendamisel ja lahtivõtmisel.
- 3 Reguleerige teleskoobilise toru pikkus selliseks, mis oleks puhastamisel kõige mugavam. Nihutage torul olevat liugurit ülespoole ja lükake alumist toruosad allapoole või tõmmake seda ülespoole (Jn 5).

#### Kombineeritud otsik

Kombineeritud otsikut võite kasutada vaibal (harjasribad sisse tõmmatud) või kõvakattega pörandatel (harjasribad välja tõmmatud).

- Vajutage jalaga kombineeritud otsikul olevat klahvi, et kõvakattega pörandate puhastamisel harjasribad otsikukorpusest välja tuleksid (Jn 6).
- Vaiba puhastamiseks vajutage alla klahvi teine pool, et harjasribad otsiku korpusesse tagasi tõmbuksid (Jn 7).

## **Piluotsik, väike otsik ja hariotsik.**

---

Teie tolmuimeja on neist kolmest tarvikust ühe või enamaga varustatud.

### **1 Ühendage väike otsik, piluotsik või hariotsik otse toru käepidemega (Jn 8).**

- 1 Kasutage väikest otsikut väikeste pindade puhastamiseks, nt tooli istmikukohad ja diivanid.
- 2 Kasutage piluotsikut kitsaste nurkade ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks.
- 3 Kasutage väikest hariotsikut arvutite, raamaturiilite jne puhastamiseks.

## **Seadme kasutamine**

### **Tolmu imemine**

---

- Tolmuimejat võite kanda seadme ees või peal olevast käepidemest (Jn 9).

### **1 Tõmmake toitejuhe seadmest välja ning lükake toitepistik seinakontakti.**

### **2 Seadme sisselülitamiseks vajutage seadme peal olevale sisse/välja nupule.**

- Kui soovite tööse hetkelise pausi teha, siis toru parkimiseks sisestage otsiku soon parkimispilusse mugavasse asendisse (Jn 10).

### **Imemisvõimsuse reguleerimine**

---

Imemisvõimsust võite reguleerida:

- käepidemel oleva imemisvõimsuse liugregulaatoriga, (Jn 11)
- tolmuimeja peal oleva elektroonilise imemisvõimsuse regulaatoriga (ainult teatud mudelitel) (Jn 12).

## **Asendamine**

### **Tolmukoti vahetus**

---

#### **Alati võtke seadme pistik enne tolmukoti asendamist elektrivõrgust välja.**

Asendage tolmuikott niipea kui seadme peal olev tolmuikoti täituvuse näidik on muutnud lõplikult värvi.

### **1 Avage tolmuimeja kaas (Jn 13).**

### **2 Lükake tolmuikoti pappkeel tahapoole (Jn 14).**

### **3 Tõstke tolmuikott seadmest välja pappkeelt ülespoole tõmmates (Jn 15).**

### **4 Tolmuikott sulgub automaatselt.**

### **4 Pange uue tolmuikoti alumine äär seadme põhjal (1) asuvasse äärikusse. Tõmmake tolmuikoti papist esiosa enda poole (klõpsatus!) (2) (Jn 16).**

### **5 Sulgege kaas.**

### **Filtrite vahetamine**

---

#### **Alati võtke seadme pistik enne filtri asendamist elektrivõrgust välja.**

Tolmuimeja on varustatud kas mikrofiltri või HEPA-filtriga.

### **Mikrofilter (ainult teatud mudelitel)**

Vahetage mikrofiltrit iga kuue kuu tagant.

### **1 Filtrivõre eemaldamiseks keerake seda vastupäeva (1) ja tõmmake välja (2) (Jn 17).**

### **2 Võtke filtrihooldja võre küljest ära.**

### **3 Võtke vana filter võre küljest ära.**

### **4 Pange uus filter võre külge ja lukustage see oma sendisse filtri toe abil (Jn 18).**



**5** Pange filtrivõre seadmesse (1) tagasi ja keerake seda päripäeva (2) (Jn 19).

### **HEPA-filter (ainult teatud mudelitel)**

Vahetage HEPA-filtrit iga kuue kuu tagant.

**1** Filtrivõre eemaldamiseks keerake seda vastupäeva (1) ja tõmmake välja (2) (Jn 17).

**2** Eemaldage HEPA-filter (Jn 20).

**3** Sisestage uus HEPA-filter.

**4** Pange filtrivõre seadmesse (1) tagasi ja keerake seda päripäeva (2) (Jn 19).

### **Mootori kaitsefilter**

Vahetage mootori kaitsefiltrit kord aastas.

**1** Avage kaas ja tõmmake filtrihooldja seadmest välja.

**2** Sisestage uus filter seadmesse (Jn 21).

**3** Pange filtrihooldja seadmesse tagasi (klõpsatus!) (Jn 22).

## **Puhastamine**

Enne tolmuimeja ükskõik millise osa puhastamist lülitage seade välja ja tõmmake toitepistik seinakontaktist.

Ärge puhastage tolmuimeja mingeid osi nõudepesumasinas. Vajaduse korral puhastage osad niiske lapiga.

**1** Puhastage seadet niiske lapiga.

## **Hoiustamine (Jn 23)**

**1** Lülitage seade välja ja võtke toitepistik seinakontaktist välja.

**2** Toitejuhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise nupule.

**3** Seadet võite hoida kahel erineval viisil:

- Sisestage otsiku äär parkimispiilusse toru hoiustamiseks ja seejärel pange seade ära (Jn 10).
- Hoiustage seade ja selle tarvikud karpi või kaasasolevasse plastist hoiukonteinerisse.

**4** Seadme hoiustamiseks vaadake selle kasutusjuhendi alguses olevat hoiustamisjoonist. See joonis näitab, kuidas seadet ja selle tarvikuid karpi või hoiustamiskonteinerisse paigutada.

## **Tarvikud**

Juhul, kui teil tekib probleeme tolmuikottide, filtrite või tarvikute hankimisel, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse või tutvuge infoga ülemaailmsel garantiilehel.

### **Tolmuikottide tellimine**

- Philipsi Classic sünteetilisi s-bag® tolmuikotte saate tellida tüübinumbriga FC8021.
- Philipsi suure filtrereimisvõimega sünteetilisi Clinic s-bag® tolmuikotte saate tellida tüübinumbriga FC8022.
- Philipsi ebameeldivat lõhna vähendavaid sünteetilisi Anti-odour s-bag® tolmuikotte saate tellida tüübinumbriga FC8023.
- Philipsi eriti pika puhastava toimega Long Performance s-bag® tolmuikotte saate tellida tüübinumbriga FC8024.

### Filtrite tellimine

- HEPA-filtrid on saadaval tüübinumbriga FC8029.
- Mikrofiltrid on saadaval tüübinumbriga 4322 000 38900.
- Mootori kaitsefiltrid on saadaval tellimisnumbriga 4322 000 38890.

### Keskond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säätmiseks (Jn 24).

### Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hoiustamiskarbile ei laiene rahvusvahelise garantii tingimused.

### Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

#### **1** Imemisvõimsus ei ole küllaldane

- Võib-olla on tolmukott täis.  
Vajaduse korral asendage tolmukott.
- Võib-olla on vaja filtrid asendada.  
Vajaduse korral asendage filtrid.
- Võib-olla on käepidemel olev imemisvõimsuse liugregulaator avatud.  
Sulgege liugregulaator:
  - Võib-olla on elektrooniline imemisvõimsuse regulaator (teatud mudelitel ainult) seadistatud madalatasemelisele seadele.  
Seadistage regulaator kõrgemale tasemele.
  - Võib-olla on otsik, toru või voolik ummistunud.
  - Ummistuse kõrvaldamiseks võtke ummistunud osa lahti ja ühendage see (nii kaugele kui võimalik) vastupidises suunas uuesti külge. Lülitage tolmuimeja sisse, et ummistunud osa puhutaks vastupidises suunas puhuva jõulise õhuvooluga läbi (Jn 25).

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- 1 Poklopac
- 2 Vrećica za prašinu
- 3 Filter za zaštitu motora
- 4 Držač vrećice za prašinu
- 5 Otvor za spajanje crijeva
- 6 Spojnica crijeva
- 7 Indikator napunjenosti vrećice za prašinu
- 8 Ručka
- 9 Gumb za namotavanje kabela
- 10 Elektronički regulator snage usisavanja (samo neki modeli)
- 11 Mrežni utikač
- 12 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 13 Zaustavni utor
- 14 HEPA filter (samo određeni modeli)
- 15 Rešetka filtera
- 16 Mikro filter (samo određeni modeli)
- 17 Stražnji kotač
- 18 Nastavak za uske površine
- 19 Mala usisna četka (samo neki modeli)
- 20 Mala četka (samo neki modeli)
- 21 Crijevo s rukohvatom i klizač za reguliranje snage usisavanja
- 22 Dijelovi plastične cijevi (samo određeni modeli)
- 23 Teleskopska cijev (samo određeni modeli)
- 24 Kombinirana usisna četka
- 25 Prednja ručka
- 26 Kotačić
- 27 Pločica s oznakom

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne usisavajte vodu ili neku drugu vrstu tekućine. Nikad ne usisavajte zapaljive tvari i pepeo dok se ne ohlade.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte usmjeravati crijevo, cijev ili bilo koji drugi pribor u oči ili uši, niti ga stavljati u usta kada su priključeni na usisavač, a on je uključen.

**Oprez**

- Kada koristite aparat za usisavanje pepela, sitnog pijeska, vapna, cementne prašine i sličnih tvari, pore vrećice za prašinu mogu se začepiti. Kao posljedica toga, indikator napunjenosti vrećice za prašinu označava da je vrećica puna. Zamijenite vrećicu za prašinu, čak i ako se još nije napunila.
- Nemojte nikada koristiti usisavač bez filtera za zaštitu motora. To šteti motoru i skraćuje vijek trajanja aparata.
- Nemojte nikada koristiti aparat bez vrećice za prašinu.
- Koristite isključivo Philips s-bag® sintetičke vrećice za prašinu.
- Razina buke. Lc = 84 dB (A)

**Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

**Prije prvog korištenja**

Možete skinuti naljepnice s plastičnog spremnika (samo određeni modeli).

**Priprema za korištenje****Crijevo**

- 1** Kako biste spojili crijevo, gurnite ga u aparat (1) i okrenite u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 2). Kako biste odvojili crijevo, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite iz aparata.

**Plastična cijev (samo određeni modeli)**

- 1** Kako biste spojili dijelove cijevi jedan s drugim, umetnite užu kraj u širu uz lagano okretanje (Sl. 3).
- 2** Kako biste spojili cijev i crijevo s rukohvatom, umetnite užu kraj u širu uz lagano okretanje (Sl. 4).
  - Kako biste odvojili cijev ili dijelove cijevi, povucite uz lagano okretanje.
  - Istu metodu koristite za spajanje i odvajanje nastavaka.

**Teleskopska cijev (samo neki modeli)**

- 1** Pritisnite gumb za zaključavanje s oprugom na teleskopskoj cijevi i gurnite ga u otvor u drugom dijelu cijevi.
- 2** Kako biste povezali teleskopsku cijev i crijevo s rukohvatom, umetnite užu kraj u širu uz lagano okretanje.
  - Kako biste odvojili cijev, povucite uz lagano okretanje.
  - Istu metodu koristite za spajanje i odvajanje nastavaka.
- 3** Podesite teleskopsku cijev na duljinu koja vam se čini najpogodnijom za usisavanje. Gurnite klizni gumb na cijevi prema gore i gurnite donji dio cijevi prema dolje ili ga povucite prema gore (Sl. 5).

**Kombinirana usisna četka**

Kombiniranu usisnu četku možete koristiti na tepihu (s uvučanim četkicama) ili na tvrdim podovima (s izvučenim četkicama).

- Kod čišćenja tvrdih podova, nogom pritisnite prekidač na gornjem dijelu kombinirane usisne četke kako bi četkice izašle iz kućišta (Sl. 6).
- Kod čišćenja tepiha, pritisnite prekidač na drugu stranu kako bi se četkice uvukle u kućište (Sl. 7).

## Nastavak za uske površine, mala usisna četka i mala četka

Usisavač se isporučuje s jednim ili više od ova tri nastavka.

- 1** Malu usisnu četku, nastavak za uske površine ili malu četku spojite izravno na rukohvat ili cijev (Sl. 8).
- 1 Malu usisnu četku koristite za usisavanje malih područja, npr: sjedala stolica ili fotelja.
- 2 Nastavak za uske površine koristite za čišćenje kutova ili teško dostupnih mjesta.
- 3 Malu četku koristite za čišćenje računala, polica za knjige itd.

## Korištenje aparata

### Usisavanje

- Usisavač možete nositi držeći ga za ručku na njegovom prednjem ili gornjem dijelu (Sl. 9).

- 1** Izvucite kabel iz aparata i ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Stopalom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na gornjem dijelu aparata kako biste ga uključili.
- Ako želite napraviti pauzu, umetnite vodilicu na četki u zaustavni utor i tako stavite cijev u odgovarajući položaj (Sl. 10).

### Podešavanje usisne snage

Snagu usisavanja možete prilagoditi pomoću:

- klizača za reguliranje snage usisavanja na rukohvatu (Sl. 11)
- elektroničkog regulatora snage usisavanja na usisavaču (samo određeni modeli) (Sl. 12)

## Zamjena dijelova

### Zamjena vrećice za prašinu

Prije zamjene vrećice za prašinu uvijek isključite aparat iz napajanja.

Vrećicu zamijenite odmah nakon što indikator napunjenosti na vrhu usisavača trajno promijeni boju.

- 1** Otvorite poklopac (Sl. 13).
- 2** Gurnite kartonski dio vrećice za prašinu prema natrag (Sl. 14).
- 3** Povucite kartonski dio prema gore kako biste izvadili vrećicu iz aparata (Sl. 15).
  - ▶ Vrećica se automatski zatvara.
- 4** Postavite donji dio nove vrećice za prašinu ispred utora na dnu usisavača (1). Povucite prednji kartonski dio vrećice prema sebi ("klik") (2) (Sl. 16).
- 5** Zatvorite poklopac.

### Zamjena filtera

Prije zamjene filtera uvijek isključite aparat iz napajanja.

Usisavač ima mikro filter ili HEPA filter:

#### Mikro filter (samo određeni modeli)

Mikro filter mijenjajte svakih 6 mjeseci.

- 1** Kako biste izvadili rešetku filtera, okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvucite van (2) (Sl. 17).
- 2** Izvadite držač filtera iz rešetke.
- 3** Izvadite stari filter iz rešetke.

- 4 Stavite novi filter na rešetku i učvrstite ga pomoću držača filtera (Sl. 18).
- 5 Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 19).

#### **HEPA filter (samo određeni modeli)**

HEPA filter mijenjajte svakih 6 mjeseci.

- 1 Kako biste izvadili rešetku filtera, okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvucite van (2) (Sl. 17).
- 2 Izvadite HEPA filter (Sl. 20).
- 3 Umetnite novi HEPA filter.
- 4 Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu (2) (Sl. 19).

#### **Filter za zaštitu motora**

Zamijenite filter za zaštitu motora jednom godišnje.

- 1 Otvorite poklopac i izvucite držač filtera iz aparata.
- 2 Umetnite novi filter u držač (Sl. 21).
- 3 Vratite držač filtera u aparat ("klik") (Sl. 22).

### **Čišćenje**

Prije čišćenja bilo kojeg dijela obavezno isključite i iskopčajte aparat.

Nijedan dio aparata ne smije se prati u stroju za pranje posuđa. Ako je potrebno, dijelove čistite vlažnom krpom.

- 1 Čistite aparat vlažnom krpom.

### **Spremanje (Sl. 23)**

- 1 Isključite aparat i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- 2 Pritisnite gumb za namotavanje kabela.
- 3 Aparat možete spremiti na dva načina:
  - Umetnite vodilicu na četki u zaustavni utor kako biste pričvrstili cijev i spremite aparat (Sl. 10).
  - Spremite aparat i nastavke u isporučenu kutiju ili plastični spremnik.
- 4 Kako biste spremili aparat, pogledajte sliku za spremanje koja se nalazi na početku korisničkog priručnika. Ta vam slika pokazuje kako spremiti aparat i nastavke u kutiju ili plastični spremnik.

### **Dodatni pribor**

Ako imate poteškoća u nabavi vrećica za prašinu, filtera ili drugog pribora za ovaj usisavač, obratite se Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

#### **Naručivanje vrećica**

- Philips Classic s-bag® sintetičke vrećice za prašinu dostupne su pod brojem FC8021.
- Philips Clinic s-bag® sintetičke vrećice odlične filtracije dostupne su pod brojem FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag® sintetičke vrećice za prašinu dostupne su pod brojem FC8023.
- Philips Long Performance s-bag® vrećice za izuzetno dugotrajne rezultate čišćenja dostupne su pod brojem FC8024.

## Naručivanje filtera

- HEPA filteri su dostupni pod brojem FC8029.
- Mikro filteri su dostupni pod servisnim brojem 4322 000 38900.
- Filteri za zaštitu motora dostupni su pod servisnim brojem 4322 000 38890.

## Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 24).

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju kutiju za spremanje.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

### 1 Usisna snaga nije dovoljna

- Vrećica za prašinu je možda puna.

Ako je potrebno, zamijenite vrećicu.

- Možda je potrebno zamijeniti filtere.

Ako je potrebno, zamijenite filtere.

- Možda je otvoren klizač za reguliranje snage usisavanja na rukohvatu.

Zatvorite klizač.

- Možda je elektronički regulator snage usisavanja (samo određeni modeli) podešen na nisku postavku.

Postavite regulator na višu postavku.

- Možda su četka, cijev ili crijevo začepljeni.

- Kako biste uklonili smetnju, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto na usisavač. Uključite usisavač tako da zrak prolazi kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru (Sl. 25).

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

**Általános leírás (ábra 1)**

- 1 Burkolat
- 2 Porzsák
- 3 Motorvédő szűrő
- 4 Porzsáktartó
- 5 A csőcsatlakozás nyílása
- 6 Tömítőcsatlakozó
- 7 Porzsáktelítettség-jelző
- 8 Felső fogantyú
- 9 Kábel-felcsévélő gomb
- 10 Elektronikus szívóerő-szabályzó (csak bizonyos típusoknál)
- 11 Hálózati csatlakozódugó
- 12 Be- és kikapcsológomb
- 13 Parkoló állás nyílása
- 14 HEPA szűrő (csak bizonyos típusoknál)
- 15 Szűrőrács
- 16 Mikroszűrő (csak meghatározott típusoknál)
- 17 Hátsó kerék
- 18 Réstisztító fej
- 19 Kis szívófej (csak bizonyos típusoknál)
- 20 Kefés szívófej (csak bizonyos típusoknál)
- 21 Cső markolattal és szívóerő-csúszkával
- 22 Műanyagcső-részek (csak bizonyos típusoknál)
- 23 Teleszkópos szívócső (csak bizonyos típusoknál)
- 24 Kombinált szívófej
- 25 Előoldali fogantyú
- 26 Forgókerék
- 27 Típusazonosító tábla

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még ki nem hűlt hamu felszívása tilos!

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Amennyiben a kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne irányítsa a gégecsövet, a szívócsövet vagy más tartozékot a szeméhez vagy a füléhez, és ne tegye a szájába, amikor az a porszívóhoz csatlakozik, és a porszívó be van kapcsolva.



**Vigyázat!**

- Ha a készüléket hamu, finom homok, mész, cementpor és hasonló anyagok felszívására használja, a porzsák pórusai eltömődhetnek. Ennek eredményeként a porzsáktelítettség-jelző jelzi, hogy a porzsák telítődött. Cserélje ki a porzsákot, még akkor is, ha nincs tele.
- Soha ne használja a készüléket a motorvédő szűrő nélkül, mert ettől károsodik a motor; és lerövidül a készülék élettartama.
- Ne használja a készüléket porzsák nélkül.
- Kizárólag Philips s-bag® szintetikus porzsákat használjon.
- Zajszint:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$

**Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

**Teendők az első használat előtt**

Eltávolíthatja a matricákat a műanyag tárolódobozról (csak bizonyos típusoknál).

**Előkészítés****Gégecső**

- 1** A tömlőt úgy csatlakoztathatja, hogy benyomja a készülékbe (1), és elfordítja az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 2).

A tömlő csatlakozását úgy bonthatja meg, hogy az óra járásával ellenkező irányba fordítja el és kihúzza a készülékből.

**Műanyag cső (csak bizonyos típusoknál)**

- 1** Csatlakoztassa a szívócső részeit egymáshoz úgy, hogy a keskenyebb részt a szélesebbre illeszti, miközben egy kicsit elfordítja (ábra 3).
- 2** A cső és a cső fogantyújának összeillesztéséhez helyezze be a keskeny részt a szélesebb részbe, és enyhén fordítsa el (ábra 4).
  - A szétválasztáshoz húzza meg, és enyhén fordítsa el a csövet vagy a cső részeit.
  - Ugyanezt a módszert alkalmazza a tartozékok csatlakoztatásához és levételéhez.

**Teleszkópos szívócső (csak bizonyos típusoknál)**

- 1** Nyomja meg a rugós zárógombot a teleszkópos csőrészen, majd csúsztassa be a zárógombot a cső másik részén található nyílásba.
- 2** A teleszkópos csőrész a tömlő fogantyújához történő csatlakoztatásához illesse be a keskeny részt a szélesebb részbe, és egy kissé fordítsa el.
  - A leválasztáshoz húzza meg és kissé fordítsa el a csövet.
  - Ugyanezt a módszert alkalmazza a tartozékok csatlakoztatásához és levételéhez.
- 3** Állítsa be a teleszkópos csövet a porszívózáshoz legkényelmesebb hosszúságra. Tolja a csövön található kapcsolót felfelé, és nyomja az alsó csőrészt lefelé vagy húzza felfelé (ábra 5).

**Kombinált szívófej**

Használhatja a kombinált szívófejet a szőnyegen (behúzott kefével) vagy kemény padlón (kitolt kefével).

- Kemény padló tisztításához nyomja meg lábával a kombinált szívófejen lévő billenőkapcsolót úgy, hogy a kefe kiemelkedjen a szívófej burkolatából (ábra 6).
- Szőnyeg tisztításához nyomja a billenőkapcsolót a másik helyzetbe, hogy a kefe visszahúzódjon a burkolatba (ábra 7).

## **Réstisztító szívófej, kis szívófej és kefésszívófej**

---

A porszívót az alábbi három közül legalább egy tartozékkal szállítjuk.

**1** Csatlakoztassa a kis szívófejet, a réstisztító szívófejet vagy a kefésszívófejet közvetlenül a fogantúhoz vagy a szívócsőhöz (ábra 8).

- 1 A kis szívófej kis területek, például szék vagy heverő ülőfelületének porszívózására szolgál.
- 2 A résszívó fejet szűk sarkok és nehezen elérhető helyek tisztítására használhatja.
- 3 A kis kefésszívófej számítógép, könyvespolc stb. tisztítására szolgál.

## **A készülék használata**

### **Porszívózás**

---

- A porszívót a készülék elején vagy tetején lévő fogantú segítségével szállíthatja (ábra 9).

**1** Húzza ki a készülék hálózati kábelét, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a fali aljzatba.

**2** A porszívó bekapcsolásához nyomja meg lábával a készülék tetején lévő be/ki gombot.

- Ha rövid szünetet szeretne tartani, illessze a szívófejen lévő rögzítősínt a tárolóhoronyba, így a csövet kényelmes helyzetbe teheti (ábra 10).

### **A szívóteljesítmény beállítása**

---

A szívóerőt beállíthatja:

- a markolaton található szívóerő-csúszkával, (ábra 11)
- a porszívón található elektronikus szívóerő-szabályozóval (csak bizonyos típusoknál) (ábra 12).

## **Csere**

### **A porzsák cseréje**

---

**Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket, mielőtt kicserélné a porzsákat.**

Cserélje ki a porzsákat amint a készülék tetején lévő porzsákteleltettség-jelző színe tartósan megváltozik.

**1** Nyissa ki a fedelet (ábra 13).

**2** Tolja hátra a porzsák kartonból készült fogóját (ábra 14).

**3** Húzza felfelé a kartonból készült fogót, és emelje ki a porzsákat a készülékből (ábra 15).

▶ A porzsák lezárása automatikusan történik.

**4** Helyezze el az új porzsák alsó részét a készülék alján lévő rögzítősínnel szemben (1). Húzza a porzsák elején lévő kartonfogót maga felé, amíg kattantást nem hall (2) (ábra 16).

**5** Csukja le a készülék tetejét.

### **A szűrők cseréje**

---

**Szűrőcsere előtt mindig húzza ki a készülék vezetékét a fali aljzatból.**

A porszívó mikroszűrővel vagy HEPA szűrővel van felszerelve.

#### **Mikroszűrő (csak meghatározott típusoknál)**

A mikroszűrőt félévente cserélje ki.

**1** A szűrőrács eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd húzza ki (2) (ábra 17).

**2** Vegye le a szűrőtartót a rácsról.

**3** Vegye le a használt szűrőt a rácsról.

- 4 Tegye az új szűrőt a rácsra, és rögzítse a helyére a szűrőházzal (ábra 18).
- 5 Tegye vissza a szűrőrácsot a készülékre (1), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 19).

### HEPA szűrő (csak bizonyos típusoknál)

A HEPA szűrőt félévente cserélje ki.

- 1 A szűrőrács eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd húzza ki (2) (ábra 17).
- 2 Vegye ki a HEPA szűrőt (ábra 20).
- 3 Helyezze be az új HEPA szűrőt.
- 4 Tegye vissza a szűrőrácsot a készülékre (1), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2) (ábra 19).

### Motorvédő szűrő

A motorvédő szűrőt évenként egyszer kell cserélni.

- 1 Nyissa ki a készülék fedelét, és húzza ki a szűrőtartót.
- 2 Tegyen a tartóba új szűrőt (ábra 21).
- 3 Pattintsa vissza a szűrőtartót a helyére (ábra 22).

## Tisztítás

Bármely alkatrész megtisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a vezetékét a fali aljzattól.

Ne tisztítsa mosogatógépben a porszívó alkatrészeit. Szükség esetén nedves ruhával tisztítsa meg őket.

- 1 A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

## Tárolás (ábra 23)

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzattól.
- 2 Csévélje fel a hálózati kábelt a kábelcsévélő gomb megnyomásával.
- 3 A készülék két különböző módon tárolható:
  - A cső tárolásához illeszse a szívófejet rögzítő sín segítségével a tárolóhoronyba, majd tegye el a készüléket (ábra 10).
  - A készüléket és tartozékait tárolja a dobozban vagy műanyag tárolódobozban.
- 4 A készülék tárolásáról lásd a tárolási ábrát a felhasználói kézikönyv tárolást szemléltető ábráján. Ez az ábra bemutatja, hogyan kell tárolni a készüléket és tartozékait a dobozban vagy műanyag tárolódobozban.

## Tartozékok

Amennyiben bármilyen nehézsége adódik a porzsákok, szűrők vagy tartozékok beszerzésével, forduljon az országában található Philips ügyfélszolgálathoz, vagy tanulmányozza az egész világon érvényes garancialevelet.

### Porzsák rendelése

- Philips Classic s-bag® szintetikus porzsákok FC8021 típuszámon kaphatóak.
- Philips Clinic s-bag® magas szűrőképességű szintetikus porzsákok FC8022 típuszámon kaphatóak.

- Philips Anti-Odour s-bag® szintetikus porzsákok FC8023 típuszámon kaphatóak.
- Philips Long Performance s-bag® szintetikus porzsákat az FC8024 típuszámon rendelhet, a hosszantartó tisztaságért.

### Szűrő rendelése

- HEPA szűrőt FC8029 típuszámon lehet rendelni.
- Mikroszűrőt 4322 000 38900 cikkszámom lehet rendelni.
- Motorvédő szűrőt 4322 000 38890 cikkszámom lehet rendelni.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 24).

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

A tárolódobozra nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

### Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

#### 1 A szívóerő elégtelen.

- Lehetséges, hogy a porzsák megtelt.

Szükség esetén cserélje ki a porzsákat.

- Lehetséges, hogy ki kell cserélni a szűrőket.

Szükség esetén cserélje ki a szűrőket.

- Lehetséges, hogy a markolatra szerelt szívóerő-csúszka nyitva van.

Zárja le a csúszkát.

- Lehetséges, hogy az elektronikus szívóerő-szabályozó (csak bizonyos típusoknál) alacsony fokozatra van állítva.

Állítsa magasabb fokozatra a szabályozót.

- Lehetséges, hogy eltömődött a szívófej, a szívócső vagy a tömlő.

- Az eltömődés megszüntetéséhez válassza le az eltömődött elemet, és (lehetőség szerint) csatlakoztassa fordított irányban. Kapcsolja be a porszívót, és áramoltassa a levegőt fordított irányban, az eltömődött szakaszon át (ábra 25).

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [«www.philips.com/welcome»](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- 1 Қақпақ
- 2 Шаң дорбасы
- 3 Мотор қорғауыш сүзгі
- 4 Шаң дорбасын ұстағыш
- 5 Шланг қосу тесігі
- 6 Шланг қосқышы
- 7 Шаң дорбасы толды дегенді білдіретін көрсеткіш
- 8 Жоғарғы сап
- 9 Қуат сымын жинау түймесі
- 10 Электрондық сору қуат бақылауы (тек ерекше түрлерінде ғана)
- 11 Желілік штепсельдік ұш
- 12 Қосу/өшіру түймесі
- 13 Уақытша қоюға арналған орын
- 14 HEPA сүзгісі (тек белгілі бір түрлерде)
- 15 Сүзгі торы
- 16 Микросүзгі (тек белгілі бір түрлерде)
- 17 Артқы дөңгелектер
- 18 Саңылауларды тазалау саптамасы
- 19 Кішкене саптама (тек белгілі бір түрлерде)
- 20 Щеткалы саптама (тек белгілі бір түрлерде)
- 21 Тұтқасы және сору қуатын реттеу сырғытпасы бар шланг
- 22 Пластикалық құбыр бөлшектері (тек белгілі бір түрлерде)
- 23 Телескопиялық (бақылауға болатын) құбыр (тек белгілі бір түрлерде)
- 24 Құрама саптама
- 25 Алдыңғы сабы
- 26 Бұру дөңгелегі
- 27 Ерекше табан

## Маңызды

Құралды қолданбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық құрал ретінде сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Суды немесе басқа сұйықтықты сорғызуға болмайды. Тез жанатын заттарды сорғызбаңыз, ал күлді суығаннан кейін сорғызу керек.

### Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет орталығында, Philips ұсынған қызмет орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құралды пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалар) бұл құралды қолдануына болмайды.

- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Шлангты, құбырды немесе басқа бөлшекті көзіңізге, құлағыңызға бағыттамаңыз, және де шаң сорғыш тоққа қосулы тұрғанда, ал шланг шаң сорғышқа қосулы тұрғанда, аузыңызға салуға болмайды.

### **Абайлаңыз**

- Шаңсорғышты күлді, ұсақ құмды, әкті, цемент шаңын және осы тәрізлес заттарды сору үшін қолданған кезде, шаң дорба тесікшелері шаңмен бітеліп қалады. Осының нәтижесінде, шаң дорбасының толу көрсеткіші шаң дорбасы толды деп ескертеді. Шаң дорбасын тіпті ол әлі толмаса да алмастырыңыз.
- Бұл құралды мотор қорғауыш сүзгісіз қолдануға болмайды. Бұл моторға зақым келтіріп, құралдың қызмет ету мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Құралды шаң дорбасы болмаса қолдануға болмайды.
- Тек Philips s-bag® синтетикалық шаң дорбаларын қолданыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 84 дБ(А)

### **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып, құрал қолдануға қауіпсіз деуге болады.

### **Алғашқы рет қолданар алдында**

Пластикалық сақтау контейнеріндегі жапсырмаларды алып тастауға болады (тек белгілі бір түрлерде).

### **Қолдануға дайындық**

#### **Шланг**

**1** Шлангыны қосу үшін, оны құралға итеріп (1), сағат бағытында бұраңыз (2) (Сурет 2). Шлангыны босату үшін, оны сағат бағытынан кері бұрап, құралдан тартып суырып алыңыз.

#### **Пластикалық құбыр (тек белгілі бір түрлерде).**

- 1** Құбыр бөлшектерін бір біріне байланыстыру үшін, еңсіз жағын енді жағына енгізіп, кішкене бұраңыз (Сурет 3).
- 2** Құбырды шлангтағы қол сабына байланыстыру үшін, еңсіз жағын енді жағына енгізіп, кішкене бұраңыз (Сурет 4).
- Құбырды немесе құбыр бөлшектерін ажырату үшін, оны тартып, кішкене бұраңыз.
  - Қосымша бөлшектерді байланыстыру немесе ажырату үшін осы тәсілді қолданыңыз.

#### **Телескопиялық (бақылауға болатын) құбыр (тек белгілі бір түрлерде)**

- 1** Телескопиялық құбыр бөлігіндегі серіппелі бекіту түймесін басып, бекіту түймесін басқа құбыр бөлігіндегі тесікшеге сырғытыңыз.
- 2** Телескопиялық құбыр бөлігін шлангтың қол сабына байланыстыру үшін, тар бөлігін кең бөлігіне енгізіп, кішкене бұраңыз.
- Құбырды ажырату үшін, оны тартып, кішкене бұраңыз.
  - Қосымша бөлшектерді байланыстыру немесе ажырату үшін осы тәсілді қолданыңыз.
- 3** Шаң сорып жатқанда өзіңізге ең ыңғайлы ұзындық деп санайтын ұзындыққа телескопиялық құбырды сәйкестендіріп алыңыз. Құбырдағы сырғыманы жоғары қарай итеріп, құбырдың төменгі бөлігін төмен қарай итеріңіз немесе жоғары қарай тартыңыз (Сурет 5).

## Құрама саптама

Құрама саптаманы пайдаланып, кілемдерді (шетка лентасын ішіне кіргізіп) немесе қатты еденді (шеткалы лентасын сыртқа шығарып) тазалауға болады.

- Қатты еденді тазалағанда, шетканың лентасы саптамадағы орнынан шығып тұру үшін, құрама саптамадағы педальді аяқпен басыңыз (Сурет 6).
- Кілемдерді тазалағанда, құрама саптамадағы педальді аяқпен тағы бір рет басса, шетканың лентасы қайтадан саптамадағы орнына кіреді (Сурет 7).

## Саңылауларды тазалау саптамасы, кішкене саптама және шеткалы саптама

Шаң сорғышыңыз осы үш қосымша бөлшектердің біреуімен немесе бірнешеуімен беріледі.

- 1** Саңылауларды тазалау саптамасы, кішкене саптаманы немесе шетка саптамасын құбырға немесе тікелей сапқа жалғастырыңыз (Сурет 8).
- 1 Кішкене саптаманы кішкене ауданды тазалау үшін, мысалы орындық немесе диваныңызды тазалау үшін қолданыңыз.
- 2 Саңылауларды тазалау саптамасын тар бұрыш пен қол жетпейтін жерлерді тазалау үшін қолданыңыз.
- 3 Кішкене шеткалы саптаманы компьютерлер мен кітап сөрелерін тазалау үшін қолданыңыз.

## Құралды қолдану

### Шаңсорғышпен тазалау

- Шаңсорғышты алдыңғы жағында орналасқан тұтқасынан ұстап жылжытуға болады (Сурет 9).
- 1** Қуат сымын құралдан тартып шығарып, штепсельдік ұшын розеткаға жалғаңыз.
- 2** Құралдың жоғарғы жағындағы қосу/өшіру түймесін аяқпен басып, құралды қосыңыз.
- Бір сәтке үзіліс жасау қажет болса, түтікті ыңғайлы күйге уақытша қою үшін, саптаманың шығып тұрған жағын күту қалтасына кіргізіп қойыңыз (Сурет 10).

### Сору қуатын реттеу

Сору қуатын реттеу жолдары:

- қол сабындағы сору қуатының сырғытпасы арқылы (Сурет 11)
- шаң сорғыштағы электрондық сору қуаты түймесі арқылы (тек белгілі бір түрлерде) (Сурет 12)

## Алмастыру

### Шаң жинағыш дорбаны алмастыру

Шаң дорбасын алмастырар алдында құралды міндетті түрде тоқтан суырыңыз.

Құралдың төбесіндегі шаң дорбасының көрсеткіші өзінің түсін тұрақты етіп өзгерткен бойда шаң дорбасын алмастырыңыз.

- 1** Қақпақты ашыңыз (Сурет 13).
- 2** Шаң дорбасының картонды ілмегін артқа қарай тартыңыз (Сурет 14).
- 3** Картонды ілмекті жоғары қарай тартып, шаң дорбасын құралдан суырып алыңыз (Сурет 15).
- ▶ Шаң дорбасының ауызы автоматты түрде жапсырылады.
- 4** Жаңа шаң дорбасының төменгі жиегін құралдың төменгі жағындағы томпыып тұрған бөлігінің алдына орнатыңыз (1). Шаң дорбасының картонының алдын өзіңізге қарай тартыңыз ('сырт' ете түседі) (2) (Сурет 16).

**5 Қақпағын жабыңыз.**

**Сүзгілерді ауыстыру**

Сүзгіні ауыстырмас бұрын құралды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.

Шаң сорғыш микросүзгімен немесе HEPA сүзгісімен жабдықталған.

**Микросүзгі (тек белгілі бір түрлерде)**

Микросүзгіні әр 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

- 1** Сүзгі торын алу үшін, оны сағат бағытына қарсы бұрап (1), суырып алыңыз (2) (Сурет 17).
- 2** Сүзгі ұстағышын тордан шығарыңыз.
- 3** Сүзгі ұстағышын тордан шығарыңыз.
- 4** Жаңа сүзгіні торға салып, сүзгі қолдаушысымен оны бекітіңіз (Сурет 18).
- 5** Сүзгі торын қайтадан құралға салып (1), оны сағат бағытын бойынша бұраңыз (2) (Сурет 19).

**HEPA сүзгісі (тек белгілі бір түрлерінде ғана)**

HEPA сүзгісін әр 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

- 1** Сүзгі торын алу үшін, оны сағат бағытына қарсы бұрап (1), суырып алыңыз (2) (Сурет 17).
- 2** HEPA сүзгісін алып тастаңыз (Сурет 20).
- 3** Жаңа HEPA сүзгісін салыңыз.
- 4** Сүзгі торын қайтадан құралға салып (1), оны сағат бағытын бойынша бұраңыз (2) (Сурет 19).

**Мотор қорғауыш сүзгі**

Мотор қорғауыш сүзгісін жылына бір рет ауыстырып тұрыңыз.

- 1** Қақпағын ашып, сүзгі ұстағышын құралдан тартып суырып алыңыз.
- 2** Жаңа сүзгіні ұстағышына салыңыз (Сурет 21).
- 3** Сүзгі ұстағышын қайтадан құралға итеріп салыңыз («сырт еткен дыбыс шығады») (Сурет 22).

**Тазалау**

Кез келген бөлшегін тазалар алдында міндетті түрде құралды сөндіріп, оны тоқтан ажыратыңыз.

шаңсорғыштың бөлшектерін ыдыс жуғышта жууға болмайды. Қажет болса, бөлшектерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

- 1** Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

**Сақтау (Сурет 23)**

- 1** Құралды сөндіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- 2** Қуат сымын жинау түймесін басып, жинап алыңыз.
- 3** Құралды екі түрлі жолмен сақтап қоюға болады:
  - Құбырды уақытша жинап қою үшін, саптаманың жиектерін уақытша сақтап қоятын орынға енгізіп, құралды алып қойыңыз (Сурет 10).
  - Құралды және оның қосымша бөлшектерін қосымша берілген қорапта немесе пластикалық сақтап қою қорабында жинап қойыңыз.



- 4** Құралды сақтап қою үшін, осы нұсқаның басында көрсетілген сақтап қою суретіне қараңыз. Бұл суретте осы құралды және оның қосымша бөлшектерін қорапта немесе пластикалық сақтап қою қорабында қалай жинап қою керектігі көрсетілген.

### Қосымша бөлшектер

Шаң дорбаларын, сүзгілер немесе басқа қосымша бөлшектерді алу кезінде қиындықтар туындаса, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығымен байланысыңыз немесе дүниежүзілік кепілдік кітапшасын қараңыз.

### Шаң дорбаларына тапсырыс беру

- Классикалық Philips s-bag® синтетикалық шаң дорбаларына FC8021 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Philips Clinic s-bag® жоғары фильтрациялы синтетикалық шаң дорбаларына FC8022 нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Жағымсыз иіске қарсы Philips s-bag® синтетикалық шаң дорбаларына FC8023 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Ұзақ қызмет ететін Philips s-bag® қосымша ұзақ қызмет ететін синтетикалық шаң дорбаларына FC8024 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Сүзгілерге тапсырыс беру

- HEPA сүзгілеріне FC8029 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Микросүзгілерге 4322 000 38900 қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Мотор қорғауыш сүзгілеріне 4322 000 38890 бойынша қызмет нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Қоршаған орта

- Тозғаннан кейін құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, арнайы қайта өңдеу орнына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізіңіз (Сурет 24).

### Кепілдік және қызмет

Егер көмек немесе ақпарат керек болса, не болмаса қиындықтар пайда болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына кіріңіз немесе өз еліңіздегі Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (оның нөмірін дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилерімен байланысыңыз.

Сақтап қою қорабы халықаралық кепілдік шарттарымен қамтамасыз етілмейді.

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

#### **1** Сору қуаты жеткіліксіз

- Мүмкін шаң дорбасы толып кеткен болар.
- Егер қажет болса, оны алмастырыңыз.
- Мүмкін сүзгіні алмастыру керек болар.
- Егер қажет болса, оны алмастырыңыз.
- Тұтқадағы сору қуатының сырғымасы ашық қалған болар.
- Сырғыманы жабыңыз.
- Мүмкін электронды сору қуат бақылауы (тек ерекше түрлерінде ғана) тым төмен бағдарламаға орнатылған болар.

## 42 ҚАЗАҚША

Бақылау мүмкіндігін жоғарырақ бағдарламаға орнатыңыз.

- Саптама, құбыр немесе шланг бітеліп қалған болар.
- Тұрып қалған заттарды алып тастау үшін, бітеліп қалған бөлікті ажыратып, керісінше қосыңыз (мүмкін болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорып, шығаруға болады (Сурет 25).

## Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Bendras aprašymas (Pav. 1)

- 1 Dangtis
- 2 Dulkių maišelis
- 3 Apsauginis variklio filtras
- 4 Dulkių maišelio laikiklis
- 5 Žarnos jungimo anga
- 6 Žarnos jungtis
- 7 Dulkių maišelio prisipildymo indikatorius
- 8 Viršutinė rankena
- 9 Laido vyniojimo mygtukas
- 10 Elektroninis siurbimo galios reguliatorius (tik specifiniuose modeliuose)
- 11 Maitinimo kištukas
- 12 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 13 Stovo įpjova
- 14 HEPA filtras (tik specifiniuose modeliuose)
- 15 Filto grotelės
- 16 Mikrofiltras (tik tam tikruose modeliuose)
- 17 Galinis ratukas
- 18 Siauras antgalis
- 19 Mažas antgalis (tik specifiniuose modeliuose)
- 20 Antgalis su šepetėliu (tik specifiniuose modeliuose)
- 21 Žarna su rankena ir siurbimo galios slankikliu
- 22 Plastikinio vamzdžio dalys (tik specifiniuose modeliuose)
- 23 Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)
- 24 Kombinuotas antgalis
- 25 Priekinė rankena
- 26 Sukamasis ratukas
- 27 Informacijos apie tipą lentelė

## Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

### Pavojus!

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių. Niekada nesiurbkite lengvai užsidegančių medžiagų ar nevisiškai atvėsusių pelenų.

### Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar kito priedo į akis ar ausis, taip pat nekiškite į burną, kai jie prijungti prie dulkių siurblio, o dulkių siurblys įjungtas.

### **Įspėjimas**

- Kai naudojate dulkių siurbį siurbti pelenus, smulkų smėlį, kalkes, cemento dulkes ir panašias medžiagas, dulkių maišelio akutės gali užsikimšti. Todėl dulkių maišelio prisipildymo indikatorius rodyd, kad maišelis pilnas. Pakeiskite maišelį, net jeigu jis nėra pilnas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio variklio filtro. Tai kenkia varikliui ir trumpina prietaiso naudojimo laiką.
- Prietaiso niekada nenaudokite be dulkių maišelio.
- Naudokite tik „Philips s-bag®“ sintetinius dulkių maišelius.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 84 dB(A)

### **Elektromagnetiniai laukai (EML)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

### **Prieš naudodami pirmą kartą**

Nuo plastikinės saugojimo dėžės galima nulupti lipdukus (tik specifiniuose modeliuose).

### **Paruošimas naudoti**

#### **Žarna**

- 1** Norėdami prijungti žarną, įkiškite ją į jai skirtą vietą (1) ir pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi (2) (Pav. 2).

Norėdami atjungti žarną, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite.

### **Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)**

- 1** Norėdami prijungti vieną vamzdžio galą prie kito, siaurą vamzdžio dalį įstatykite į plačią dalį ir šiek tiek pasukite (Pav. 3).
- 2** Norėdami vamzdį prijungti prie žarnos rankenos, siaurą dalį įstatykite į plačią dalį ir šiek tiek pasukite (Pav. 4).
  - Norėdami atjungti vamzdį ar vamzdžio dalis, traukite ir šiek tiek pasukite.
  - Tuo pačiu būdu sujunkite ir atjunkite priedus.

### **Teleskopinis vamzdis (tik specifiniuose modeliuose)**

- 1** Paspauskite spyruoklinį fiksavimo mygtuką, esantį ant teleskopinio vamzdžio dalies, ir nuslinkite jį į kitą vamzdžio dalies angą.
- 2** Norėdami teleskopinio vamzdžio dalį prijungti prie žarnos rankenos, siauresnę dalį įstatykite į platesnę dalį ir šiek tiek pasukite.
  - Norėdami atjungti vamzdį, patraukite ir šiek tiek pasukite.
  - Tuo pačiu būdu sujunkite ir atjunkite priedus.
- 3** Teleskopinio vamzdžio patogiausią ilgį galėsite nustatyti siurbimo metu. Į viršų vamzdžio paslinkite slankiklį, o apatinę vamzdžio dalį paslinkite žemyn arba patraukite ją į viršų (Pav. 5).

### **Kombinuotas antgalis**

Kombinuotą antgalį galite naudoti kilimams (su įtrauktu šepetčiu) arba kietų paviršių grindims (su šepetčiu) valyti.

- Valydami kietų paviršių grindis, ant siurbimo antgalio koja paspauskite svirtinį jungiklį, kad iš antgalio korpuso išlįstų šepetys (Pav. 6).

- Norėdami valyti kilimą, paspauskite svirtinį jungiklį, esantį kitoje pusėje, kad šepetys pradingtų antgalio korpusė (Pav. 7).

### **Siauras antgalis, mažas antgalis ir antgalis su šepetčiu**

Dulkių siurblys turi vieną ar daugiau iš šių trijų priedų.

- 1** Mažą antgalį, siaurą antgalį arba šepetėlį prijunkite tiesiai prie rankenos arba prie vamzdžio (Pav. 8).
- 1 Siauru antgaliu valykite nedidelius plotus, pvz., kėdžių sėdynes ir sofas.
- 2 Siaurą antgalį naudokite, norėdami išsiurbti mažus kampus ar sunkiai pasiekiamas vietas.
- 3 Mažų šepetėlių valykite kompiuterius, knygų lentynas ir t.t.

### **Prietaiso naudojimas**

#### **Siurbimas**

- Dulkių siurbį galite nešti už rankenos, esančios prietaiso priekyje arba ant viršaus (Pav. 9).

- 1** Ištraukite laidą iš prietaiso ir įjunkite į sieninį el. lizdą.
  - 2** Norėdami įjungti prietaisą, koją paspauskite prietaiso viršuje esantį įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Jei norite trumpam sustoti, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį į patogią padėtį (Pav. 10).

#### **Siurbimo galios reguliavimas**

Siurbimo galią galite reguliuoti:

- siurbimo galios slankikliu ant rankenos, (Pav. 11)
- elektroniniu siurbimo galios regulatoriumi ant dulkių siurblio (tik specifiniuose modeliuose) (Pav. 12)

### **Pakeitimas**

#### **Dulkių maišelio keitimas**

**Prieš keisdami dulkių maišelį, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.**

Dulkių maišelį pakeiskite iš karto, kai ant prietaiso viršaus esantis pilno dulkių maišelio indikatorius ilgam pakeičia spalvą.

- 1** Atidarykite dangtį (Pav. 13).
- 2** Atgal patraukite dulkių maišelio kartoninę kilpelę (Pav. 14).
- 3** Jei norite, iš prietaiso ištraukite dulkių maišelį, kartoninę kilpelę patraukite į viršų (Pav. 15).  
  - ▶ Dulkių maišelis izoliuojamas automatiškai.
- 4** Naujojo dulkių maišelio apatinę kraštinę įstatykite prieš briauną, esančią prietaiso apačioje (1).  
 Link savęs patraukite dulkių maišelio kartoninį priekį (pasigirs spragtelėjimas) (2) (Pav. 16).
- 5** Uždarykite dangtį.

#### **Filtrų keitimas**

**Prieš keisdami filtrus, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.**

Jūsų dulkių siurblyje yra arba mikrofiltras, arba HEPA filtras.

#### **Mikrofiltras (tik tam tikruose modeliuose)**

Mikrofiltrą reikia keisti kas 6 mėnesius.

- 1 Norėdami nuimti filtro groteles, pasukite jas prieš laikrodžio rodyklę (1) ir ištraukite (2) (Pav. 17).
- 2 Nuo grotelių nuimkite filtro laikiklį.
- 3 Iš grotelių išimkite seną filtrą.
- 4 Į groteles įstatykite naują filtrą ir su filtro atrama užfiksuokite jį vietoje (Pav. 18).
- 5 Įstatykite filtro groteles atgal į prietaisą (1) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę (2) (Pav. 19).

### **HEPA filtras (tik specifiniuose modeliuose)**

Keiskite HEPA filtrą kas 6 mėnesius.

- 1 Norėdami nuimti filtro groteles, pasukite jas prieš laikrodžio rodyklę (1) ir ištraukite (2) (Pav. 17).
- 2 Išimkite HEPA filtrą (Pav. 20).
- 3 Įstatykite naują HEPA filtrą.
- 4 Įstatykite filtro groteles atgal į prietaisą (1) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę (2) (Pav. 19).

### **Apsauginis variklio filtras**

Apsauginį variklio filtrą keiskite vieną kartą per metus.

- 1 Atidarykite dangtį ir iš prietaiso ištraukite filtro laikiklį.
- 2 Į laikiklį įstatykite naują filtrą (Pav. 21).
- 3 Atgal į prietaisą įstatykite filtro laikiklį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 22).

## **Valymas**

Prieš valydami bet kokias dalis, visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

Jokių dulkių siurblio dalių neplaukite indaplovėje. Jei reikia, dalis nuvalykite drėgna šluoste.

- 1 Prietaisą valykite drėgna šluoste.

## **Laikymas (Pav. 23)**

- 1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.
- 2 Paspauskite laido vyniojimo mygtuką, kad suvyniotumėte laidą.
- 3 Prietaisą galite laikyti trimis būdais:
  - Įterpkite atgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį, tada prietaisą padėkite į saugojimo vietą (Pav. 10).
  - Prietaisą ir jo priedus laikykite dėžėje arba tam skirtoje plastikinėje laikymo dėžėje.
- 4 Norėdami prietaisą padėti saugoti, pažiūrėkite į saugojimo padėtį, pateiktą šio vadovo pradžioje. Ši padėtis nurodo, kaip saugoti prietaisą ir jo priedus dėžėje ar tam skirtoje plastikinėje laikymo dėžėje.

## **Priedai**

Jei kyla sunkumų įsigyjant dulkių maišelių, filtrų ar kitų šio prietaiso priedų, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą arba informacijos žr. visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke.

### **Dulkių maišelių užsakymas**

- „Philips Classic s-bag®“ sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8021.

- „Philips Clinic s-bag®“ didžiausio filtravimo sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8022.
- „Philips Anti-Odour s-bag®“ sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8023.
- „Philips Long Performance s-bag®“ ypač ilgam valymui skirtų dulkių maišelių tipo numeris FC8024.

### Filterų užsakymas

- HEPA filtro modelio numeris yra FC8029.
- Mikrofiltrų galima įsigyti paskambinus techninės priežiūros numeriu 4322 000 38900.
- Apsauginių variklio filtrų galima įsigyti paskambinus techninės priežiūros numeriu 4322 000 38890.

### Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 24).

### Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją. Laikymo dėžei nesuteikiamas tarptautinėje garantijoje nustatytas garantinis laikas.

### Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

#### 1 Nepakankama siurbimo galia

- Gali būti, kad dulkių maišelis nėra pilnas.

Jei reikia, pakeiskite dulkių maišelį.

- Gali būti, kad reikia pakeisti filtrus.

Jei reikia, pakeiskite filtrus.

- Galbūt siurbimo galios slankiklis ant rankenos yra atviras.

Uždarykite slankiklį.

- Gali būti, kad elektroninis siurbimo galios valdiklis (tik specifiniuose modeliuose) nustatytas į žemą padėtį.

Valdikliu nustatykite aukštesnę padėtį.

- Galbūt užsikimšo antgaliai, vamzdis ar žarna.

- Norėdami išimti susidariusį kamštį, išrinkite užsikimšusias dalis ir įstatykite jas (kiek įmanoma toliau) priešinga puse. Įjunkite dulkių siurbį, kad oras eitų per užsikimšusią dalį priešinga kryptimi (Pav. 25).

## Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- 1 Apvāks
- 2 Putekļu maisiņš
- 3 Motora aizsargfiltrs
- 4 Putekļu maisiņa turētājs
- 5 Šļūtenes savienotājatvere
- 6 Šļūtenes savienotājs
- 7 Putekļu maisiņa pilnuma indikators
- 8 Augšējais rokturis
- 9 Vada saritināšanas poga
- 10 Elektroniska sūkšanas jaudas vadība (tikai atsevišķiem modeļiem).
- 11 Elektrības kontaktdakša
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 13 Novietošanas vieta
- 14 HEPA filtrs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 15 Filtra režģis
- 16 Mikrofiltrs (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 17 Aizmugurējais ritenis
- 18 Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai
- 19 Mazais uzgalis (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 20 Sukas uzgalis (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 21 Šļūtene ar rokturi un sūkšanas jaudas slēdzi
- 22 Plastmasas caurules daļas (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 23 Teleskopiskā caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 24 Apvienots uzgalis
- 25 Priekšējais rokturis
- 26 Grozāmais ritenis
- 27 Modeļa plāksnīte

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekādā gadījumā neuzsūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu. Neuzsūciet viegli uzliesmojošas vielas vai pelnus, kamēr tie nav atdzisuši.

### Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.



- Nevērsiet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu pret acīm vai ausīm, kā arī nelieciet tos savā mutē, kad tie ir pievienoti putekļsūcējam vai ja tas ir ieslēgts.

### Ievērbai

- Kad izmantojat putekļsūcēju, lai sūktu pelnus, smiltis, kaļķus, cementa putekļus un līdzīgas vielas, putekļu maisiņa poras nosprostojas. Tā rezultātā putekļu maisiņa pilnuma indikators norādīs, ka putekļu maisiņš ir pilns. Nomainiet putekļu maisiņu, pat ja tas nav pilns.
- Nekādā gadījumā nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsargfiltra. Tas bojā motoru un saīsina ierīces darbību.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez putekļu maisiņa.
- Izmantojiet tikai Philips s-bag® sintētiskos putekļu maisiņus.
- Trokšņa līmenis: Lc = 84 dB(A)

### Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Pirms pirmās lietošanas

Jūs varat noņemt uzlīmes no plastmasas uzglabāšanas nodalījuma (tikai atsevišķiem modeļiem).

### Sagatavošana lietošanai

#### Šļūtene

- 1 Lai pievienotu šļūteni, uzspiediet to ierīcei (1) un pagriežiet pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2) (Zīm. 2).

Lai atvienotu šļūteni, pagriežiet to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam un izvelciet no ierīces.

#### Plastmasas caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)

- 1 Lai savstarpēji savienotu caurules daļas, ievietojiet šaurāko sadaļu platākajā un nedaudz pagriežiet (Zīm. 3).
- 2 Lai savienotu šļūtenes rokturi ar cauruli, ievietojiet šaurāko sadaļu platākajā un nedaudz pagriežiet (Zīm. 4).
  - Lai atvienotu cauruli vai caurules daļas, pavelciet un nedaudz pagriežiet to.
  - Piestipriniet un noņemiet piederumus tādā pašā veidā.

#### Teleskopiskā caurule (tikai atsevišķiem modeļiem)

- 1 Nospiediet atsperes balstīto noslēgšanas pogu uz teleskopiskas caurules daļas, un ieslidiniet noslēgšanas pogu otras caurules daļas atvērumā.
- 2 Lai pievienotu teleskopisko caurules daļu šļūtenes rokturim, ievietojiet šaurāko daļu platākajā iedaļā un nedaudz pagriežiet to.
  - Lai atvienotu cauruli, pavelciet un nedaudz pagriežiet to.
  - Piestipriniet un noņemiet piederumus tādā pašā veidā.
- 3 Noregulējiet teleskopisko cauruli līdz jums atbilstošākajam garumam sūkšanas laikā. Pavirziet caurules slēdzi augšup un nospiediet apakšējo caurules daļu lejup vai pavelciet to augšup (Zīm. 5).

#### Apvienots uzgalis

Varat izmantot apvienotu uzgali uz paklāja (ar ievilktiem sukas sariem) vai uz cietām grīdas virsmām (ar izvirzītiem sukas sariem).

## 50 LATVIEŠU

- Lai tīrītu cietas virsmas, ar kāju pārbīdīet uz uzgaļa esošo pārslēgu, lai izbīdītu birsti no uzgaļa nodalījuma (Zīm. 6).
- Lai tīrītu paklāju, pārbīdīet pārslēgu uz otru pusi, lai ievilkto sukās uzgalī (Zīm. 7).

### **Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai, mazais uzgalis un sukās uzgalis.**

---

Jūs varat uzkopt labāk ar vienu vai vairākiem no šim trim piederumiem.

#### **1** Piestipriniet mazo uzgali, uzgali grūti pieejamām vietām vai sukās uzgali tieši rokturim vai caurulei (Zīm. 8).

- 1 Lietojiet mazo uzgali mazu zonu uzsūkšanai, piem., krēslu sēdekļu un dīvānu tīrīšanai.
- 2 Izmantojiet uzgali grūti pieejamu vietu tīrīšanai, lai iztīrītu šaurus stūrus un grūti pieejamas vietas.
- 3 Izmantojiet mazu sukās uzgali datoru, grāmatu plauktu u. c. tīrīšanai.

## **Ierīces lietošana**

### **Putekļsūcēja lietošana**

---

- Putekļsūcēju var pārnēsāt aiz roktura, kas atrodas ierīces priekšpusē (Zīm. 9).

#### **1** Izvelciet elektrības vadu no ierīces un iespraudiet elektrības vada kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

#### **2** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ierīces virspusē ar pēdu, lai ieslēgtu ierīci.

- Ja vēlaties uz brīdi pārtraukt darbu, ievietojiet izvīrzījumu uz uzgaļa novietošanas vietā, lai novietotu cauruli ērtā pozīcijā (Zīm. 10).

### **Sūkšanas jaudas regulēšana**

---

Jūs varat regulēt sūkšanas jaudu ar:

- sūkšanas jaudas slēdzi, kas atrodas uz roktura; (Zīm. 11)
- elektronisku sūkšanas jaudas vadību, kas atrodas uz putekļsūcēja (tikai atsevišķiem modeļiem) (Zīm. 12).

## **Rezerves daļas**

### **Putekļu maiņa nomaiņa**

---

Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms maināt vai iztukšojat putekļu maiņiņu.

Nomainiet putekļu maiņiņi, tiklīdz putekļu maiņiņa pilnuma indikators ierīces virspusē ir pastāvīgi mainījies krāsu.

#### **1** Atveriet vāku (Zīm. 13).

#### **2** Nospiediet putekļu maiņiņa kartona birku atpakaļ (Zīm. 14).

#### **3** Pavelciet kartona birku augšup, lai izvilkto putekļu maiņiņu no ierīces (Zīm. 15).

- ▶ Putekļu maiņiņš automātiski tiek noslēgts.

#### **4** Novietojiet jauna putekļu maiņiņu augšējo malu izvīrzījuma priekšpusē ierīces augšpusē (1). Pavelciet putekļu maiņiņa kartona priekšu savā virzienā (atskan klikšķis) (2) (Zīm. 16).

#### **5** Aizveriet apvāku.

### **Filtru maiņa**

---

Pirms filtra nomaiņas, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Jūsu putekļsūcējam ir vai nu mikrofiltrs vai HEPA filtrs.

#### **Mikrofiltrs (tikai atsevišķiem modeļiem)**

Nomainiet mikrofiltru ik pēc sešiem mēnešiem.

- 1 Lai izņemtu filtra režģi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1), un izvelciet to ārā (2) (Zīm. 17).
- 2 Izņemiet filtra turētāju no režģa.
- 3 Izņemiet vecu filtru no režģa.
- 4 Uzvietojiet jaunu filtru uz režģa un ar filtra atbalstu iefiksējiet to vietā (Zīm. 18).
- 5 Ievietojiet režģi atpakaļ ierīcē (1), un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (2) (Zīm. 19).

### HEPA filtrs (tikai atsevišķiem modeļiem)

Nomainiet HEPA filtru ik pēc sešiem mēnešiem.

- 1 Lai izņemtu filtra režģi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1), un izvelciet to ārā (2) (Zīm. 17).
- 2 Izņemiet HEPA filtru (Zīm. 20).
- 3 Ievietojiet jaunu HEPA filtru.
- 4 Ievietojiet režģi atpakaļ ierīcē (1), un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (2) (Zīm. 19).

### Motora aizsargfiltrs

Reizi gadā nomainiet motora aizsargfiltru.

- 1 Atveriet vāku un izvelciet filtra turētāju no ierīces.
- 2 Ievietojiet jaunu filtru turētājā (Zīm. 21).
- 3 Ievietojiet filtra turētāju atpakaļ ierīcē (atskan klikšķis) (Zīm. 22).

### Tīrīšana

Pirms jebkuru daļu tīrīšanas, vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Nemazgājiet nevienu no putekļsūcēja daļām trauku mazgājamajā mašīnā. Nepieciešamības gadījumā notīriet daļas ar mitru drāniņu.

- 1 Notīriet ierīci ar mitru drānu.

### Uzglabāšana (Zīm. 23)

- 1 Izslēdziet ierīci, un izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- 2 Nospiediet vada saritināšanas pogu, lai saritinātu elektrības vadu.
- 3 Jūs varat uzglabāt ierīci divos dažādos veidos:
  - Ievietojiet uzgaļa izvīzījumu novietošanas vietā, lai novietotu cauruli, un tad novietojiet ierīci (Zīm. 10).
  - Uzglabājiet ierīci un tās piederumus komplektā esošajā kastē vai plastmasas uzglabāšanas tilpnē.
- 4 Lai glabātu ierīci, aplūkojiet šīs rokasgrāmatas sākumā atrodamo uzglabāšanas attēlu. Šajā attēlā ir redzams, kā uzglabāt ierīci un tās piederumus kastē vai plastmasas uzglabāšanas nodalījumā.

### Aksesuāri

Ja rodas problēmas ar šīs ierīces putekļu maisiņu, filtru vai citu piederumu iegādi, lūdzu, sazinieties ar Philips Klientu centru savā valstī vai skatiet pasaules garantijas brošūru.

### Jaunu putekļu maišņu iegāde

---

- Philips Classic s-bag® sintētiskā putekļu maišņa modeļa numurs ir FC8021.
- Philips Clinic s-bag® augstas filtrācijas pakāpes sintētiskā putekļu maišņa modeļa numurs ir FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag® sintētiskā putekļu maišņa modeļa numurs ir FC8023.
- Philips Long Performance s-bag® īpaši ilgai tīrīšanai paredzēto sintētisko putekļu maišņu modeļa numurs ir FC8024.

### Jaunu filtru iegāde

---

- HEPA filtru modeļa numurs ir FC8029.
- Microfiltru modeļa numurs ir 4322 000 38900.
- Motora aizsargfiltru modeļa numurs ir 4322 000 38890.

### Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 24).

### Garantija un tehniskā apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Starptautiskās garantijas saistības neattiecas uz uzglabāšanas kasti.

### Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

#### 1 Sūkšanas jauda nav pietiekama

- iespējams, putekļu maišņš ir pilns.
- Ja nepieciešams, nomainiet putekļu maišņu.

- iespējams, filtri ir jānomaina.

Ja nepieciešams, nomainiet filtrus.

- iespējams, sūkšanas jaudas slēdzis uz roktura ir atvērts.

Noslēdziet slēdzi.

- iespējams, elektroniska sūkšanas jaudas vadība (tikai atsevišķiem modeļiem) ir uzstādīta uz pārāk zema iestatījuma.

Iestatiet vadību jaudīgākā iestatījumā.

- iespējams, uzgalis, caurule un šļūtene ir aizsprostota.

- Lai iztīrītu aizsprostojumu, atvienojiet nosprostoto detaļu un pievienojiet to (pēc iespējas) otrādi. Ieslēdziet putekļsūcēju, lai gaisa plūsma izsūktu aizsprostojumu radījušos materiālus pretējā virzienā (Zīm. 25).

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Pokrywa
- 2 Worek na kurz
- 3 Filtr ochronny silnika
- 4 Uchwyt worka na kurz
- 5 Otwór złączki węża
- 6 Złączka węża
- 7 Wskaźnik zapełnienia worka na kurz
- 8 Uchwyt górny
- 9 Przycisk zwijania przewodu sieciowego
- 10 Elektroniczna regulacja mocy ssania (tylko wybrane modele)
- 11 Wtyczka przewodu sieciowego
- 12 Wyłącznik
- 13 Szczelina do mocowania rury
- 14 Filtr HEPA (tylko wybrane modele)
- 15 Kratka filtra
- 16 Mikrofiltr (tylko wybrane modele)
- 17 Kółko tylne
- 18 Szczelinówka
- 19 Nasadka mała (tylko wybrane modele)
- 20 Nasadka szczotki (tylko wybrane modele)
- 21 Wąż z uchwytem i suwakiem mocy ssania
- 22 Części rury plastikowej (tylko wybrane modele)
- 23 Rura teleskopowa (tylko wybrane modele)
- 24 Nasadka uniwersalna
- 25 Uchwyt przedni
- 26 Kółko obrotowe
- 27 Tabliczka znamionowa

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nie wolno używać urządzenia do zasysania wody ani innych płynów. Nie wolno też zasysać gorącego popiołu.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub

doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie należy kierować węża, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu, ani też wkładać ich do ust, jeśli podłączone są do włączzonego odkurzacza.

### **Uwaga**

- Kiedy używasz urządzenia do odkurzania popiołu, drobnego piasku, wapna, cementu i innych podobnych substancji, pory worka mogą się zatkać. Wskutek tego wskaźnik zapełnienia worka będzie sygnalizował, że worek jest pełen. Należy wymienić worek, nawet jeśli nie jest on jeszcze pełen.
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez filtra ochronnego silnika. Brak tego filtra może spowodować uszkodzenie silnika i skrócić okres eksploatacji urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez worka na kurz.
- Korzystaj wyłącznie z syntetycznych worków na kurz Philips s-bag®.
- Poziom hałasu: Lc = 84 dB (A)

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### **Przed pierwszym użyciem**

Można usunąć nalepki z plastikowego pojemnika do przechowywania.

### **Przygotowanie do użycia**

#### **Wąż**

- 1** Aby podłączyć wąż, naciśnij go mocno do urządzenia (1) i przekręć w prawo (2) (rys. 2).  
Aby odłączyć wąż, obróć go w lewo i wyciągnij go z urządzenia.

#### **Plastikowa rura (tylko wybrane modele)**

- 1** Aby połączyć części rury, wkładaj węższe końcówki w szersze, lekko je obracając (rys. 3).
- 2** Aby połączyć rurę z uchwytem węża, włóż końcówkę węższą w szerszą, jednocześnie lekko ją obracając (rys. 4).
  - Aby odłączyć rurę lub rozłączyć jej części, pociągnij i lekko obróć rurę lub jej część.
  - Ta sama metoda ma zastosowanie w przypadku podłączania i odłączania akcesoriów.

#### **Rura teleskopowa (tylko wybrane modele)**

- 1** Naciśnij sprężynowy przycisk blokujący na teleskopowej części rury i wsuń przycisk do otworu w krótkiej części rury.
- 2** Połącz teleskopową część rury z uchwytem węża, wkładając węższą końcówkę w szerszą, jednocześnie lekko ją obracając.
  - Aby odłączyć rurę, pociągnij ją i lekko obróć.
  - Ta sama metoda ma zastosowanie w przypadku podłączania i odłączania akcesoriów.
- 3** Ustaw najwygodniejszą do odkurzania długość rury teleskopowej. Przesuń suwak na rurze w górę i naciśnij lub wyciągnij część rury znajdującą się na dole (rys. 5).

## Nasadka uniwersalna

Nasadka uniwersalna służy do odkurzania dywanów (pasek szczotki schowany) lub twardych podłóg (pasek szczotki wysunięty).

- Aby odkurzać twarde podłogi, naciśnij stopą przełącznik znajdujący się na górze nasadki uniwersalnej, aby pasek szczotki wysunął się z jej obudowy (rys. 6).
- Aby odkurzać dywany, naciśnij przełącznik po drugiej stronie, aby pasek szczotki schował się z powrotem w obudowie nasadki (rys. 7).

## Szczelinówka, mała nasadka i nasadka szczotki

Do odkurzacza dołączone jest co najmniej jedno z tych trzech akcesoriów.

- 1** Podłącz małą nasadkę, szczelinówkę lub nasadkę szczotki bezpośrednio do uchwytu lub do rury (rys. 8).
  - 1 Małą nasadkę można stosować do odkurzania niewielkich powierzchni, np. siedzisk krzeseł i kanap.
  - 2 Szczelinówka służy do odkurzania narożników i innych trudno dostępnych miejsc.
  - 3 Mała nasadka szczotki służy do czyszczenia komputerów, półek na książki itp.

## Zasady używania

### Odkurzanie

- Odkurzacza można przenosić za uchwyt znajdujący się z przodu lub na górze urządzenia (rys. 9).
- 1** Wyciągnij przewód sieciowy z odkurzacza i włóż jego wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
  - 2** Naciśnij stopą wyłącznik znajdujący się na górnej części urządzenia, aby włączyć urządzenie.
    - W przypadku przerwy w odkurzaniu rurę można ustawić w wygodnym położeniu, wsuwając krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą (rys. 10).

### Regulacja mocy ssania

Do regulacji mocy ssania służy:

- suwak mocy ssania na uchwycie (rys. 11)
- suwak elektronicznej regulacji mocy ssania na odkurzaczu (tylko wybrane modele) (rys. 12)

## Wymiana

### Wymiana worka na kurz

Przed wymianą pojemnika na kurz należy zawsze wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wymień worek, gdy wskaźnik zapełnienia worka znajdujący się na górze urządzenia zmieni kolor na stałe.

- 1** Otwórz pokrywę (rys. 13).
- 2** Odchyl do tyłu tekturowy języczek worka na kurz (rys. 14).
- 3** Wyjmij worek z urządzenia, pociągając za tekturowy języczek (rys. 15).
  - ▶ Worek zamyka się samoczynnie.
- 4** Umieść nowy worek na kurz, tak aby jego dolna krawędź znajdowała się przed rowkiem w dolnej części urządzenia (1). Pociągnij przednią, tekturową część worka do siebie (usłyszysz „kliknięcie”) (2) (rys. 16).
- 5** Zamknij pokrywę.

## Wymiana filtrów

Przed wymianą filtra zawsze należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Odkurzacz jest wyposażony w mikrofiltr lub filtr HEPA.

### Mikrofiltr (tylko wybrane modele)

Mikrofiltr należy wymieniać co 6 miesięcy.

- 1 Aby zdemonstrować kratkę filtra, obróć ją w lewo (1) i wyciągnij (2) (rys. 17).
- 2 Wyjmij uchwyt filtra z kratki.
- 3 Wyjmij stary filtr z kratki.
- 4 Załóż nowy filtr na kratce filtra i zablokuj za pomocą wspornika filtra (rys. 18).
- 5 Włóż kratkę filtra z powrotem do urządzenia (1) i obróć w prawo (2) (rys. 19).

### Filtr HEPA (tylko wybrane modele)

Filtry HEPA należy wymieniać co 6 miesięcy.

- 1 Aby zdemonstrować kratkę filtra, obróć ją w lewo (1) i wyciągnij (2) (rys. 17).
- 2 Wyjmij filtr HEPA (rys. 20).
- 3 Włóż nowy filtr HEPA.
- 4 Włóż kratkę filtra z powrotem do urządzenia (1) i obróć w prawo (2) (rys. 19).

### Filtr ochronny silnika

Filtr ochrony silnika należy wymieniać co rok.

- 1 Otwórz pokrywę i wyjmij uchwyt filtra z urządzenia.
- 2 Włóż nowy filtr do uchwytu (rys. 21).
- 3 Włóż uchwyt filtra z powrotem do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 22).

## Czyszczenie

Przed czyszczeniem jakichkolwiek części urządzenia zawsze należy wyłączyć urządzenie i wyjąć jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Nie wolno czyścić żadnych części odkurzacza w zmywarce. W razie potrzeby można je wyczyścić wilgotną szmatką.

- 1 Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

## Przechowywanie (rys. 23)

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Naciśnij przycisk zwijania przewodu sieciowego, aby zwinąć przewód.
- 3 Urządzenie można przechowywać na dwa sposoby:
  - Wsuń krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą i odstaw urządzenie (rys. 10).
  - Umieść urządzenie i akcesoria w dołączonym do zestawu kartonie lub plastikowym pojemniku do przechowywania.
- 4 Sposób przechowywania urządzenia i akcesoriów w specjalnym kartonie lub plastikowym pojemniku jest przedstawiony na rysunku na początku tej instrukcji.



## Akcesoria

W przypadku trudności z zakupem worków na kurz, filtrów lub innych akcesoriów do odkurzacza należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju lub poszukać informacji w ulotce gwarancyjnej.

### Zamawianie worków na kurz

- Worki syntetyczne Classic s-bag® firmy Philips; dostępne pod numerem produktu: FC8021.
- Worki syntetyczne Clinic s-bag® firmy Philips o wysokim stopniu filtracji; dostępne pod numerem produktu: FC8022.
- Worki syntetyczne Anti-odour s-bag® firmy Philips neutralizujące nieprzyjemne zapachy; dostępne pod numerem produktu: FC8023.
- Worki Long Performance s-bag® firmy Philips o wyjątkowej trwałości; dostępne pod numerem produktu: FC8024.

### Zamawianie filtrów

- Filtry HEPA mają numer katalogowy FC8029.
- Mikrofiltry mają numer serwisowy 4322 000 38900.
- Filtry ochronne silnika mają numer serwisowy 4322 000 38890.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 24).

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips. Karton do przechowywania nie jest objęty warunkami międzynarodowej gwarancji.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

### 1 Moc ssania jest niewystarczająca.

- Być może worek na kurz jest pełny.  
W razie potrzeby wymień worek.
- Być może zachodzi potrzeba wymiany filtrów.  
W razie potrzeby wymień filtry.
- Być może suwak mocy ssania na uchwycie jest otwarty.  
Zamknij suwak.
- Być może wybrano niskie ustawienie elektronicznej regulacji mocy ssania (tylko wybrane modele).  
Wybierz ustawienie większej mocy ssania.
- Być może nasadka, rura lub wąż są zatkane.
- Aby usunąć zator, odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną.  
Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu (rys. 25).

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală (fig. 1)

- 1 Husă
- 2 Sacul de praf
- 3 Filtrul de protecție a motorului
- 4 Suport sac de praf
- 5 Orificiul pentru cuplarea furtunului
- 6 Conectorul pentru furtun
- 7 Indicator pentru sac de praf plin
- 8 Mânerul superior
- 9 Butonul pentru rularea cablului
- 10 Control electronic pentru puterea de aspirare (numai anumite tipuri).
- 11 Ștecher de alimentare
- 12 Butonul Pornit/Oprit
- 13 Elementul de cuplare pentru depozitare
- 14 Filtrul HEPA (numai anumite tipuri)
- 15 Grila de filtrare
- 16 Filtrul micro (doar anumite modele)
- 17 Roata posterioară
- 18 Accesoriu pentru spații înguste
- 19 Accesoriu mic (doar anumite modele)
- 20 Accesoriu cu perie (numai anumite tipuri)
- 21 Furtun cu mâner și comutator pentru puterea de aspirare
- 22 Componente pentru tubul de plastic (numai anumite tipuri)
- 23 Tub telescopic (numai anumite tipuri)
- 24 Accesoriu mixt
- 25 Mâner frontal
- 26 Roata pivotantă
- 27 Plăcuța cu date de fabricație

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau alte lichide. Nu aspirați niciodată substanțe inflamabile sau scrum, înainte ca acestea să se fi răcit.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Nu îndreptați furtunul, tija sau orice alt accesoriu către ochi sau urechi și nu îl introduceți în gură când este conectat la aspirator și acesta este pornit.

### Precauție

- Atunci când utilizați aspiratorul pentru a aspira cenușă, nisip fin, var stins, ciment sau alte substanțe similare, porii sacului de praf se vor astupa. În consecință, indicatorul de umplere a sacului va arăta că acesta s-a umplut. Înlocuiți sacul de praf, chiar dacă acesta nu este încă plin.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtrul de protecție pentru motor. Aceasta poate duce la deteriorarea motorului și poate scurta durata de funcționare a aparatului.
- Nu folosiți niciodată acest aparat fără sacul de praf.
- Utilizați numai sacii de praf sintetici Philips s-bag®.
- Nivel de zgomot: Lc = 84 dB(A)

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### Înainte de prima utilizare

Puteți îndepărta etichetele de pe caseta de depozitare din plastic (numai anumite tipuri).

### Pregătirea pentru utilizare

#### Furtun

- 1 Pentru a conecta furtunul, împingeți-l în aparat (1) și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 2).

Pentru a deconecta furtunul, răsuciți în sens invers acelor de ceasornic și trageți.

#### Tubul de plastic (numai anumite tipuri)

- 1 Pentru a conecta componentele tubului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin (fig. 3).
- 2 Pentru a conecta tubul pe mânerul furtunului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin (fig. 4).
  - Pentru a deconecta tubul sau componentele acestuia, trageți răsucind puțin.
  - Folosiți aceeași metodă pentru a conecta sau deconecta celelalte accesorii.

#### Tub telescopic (doar anumite modele)

- 1 Apăsăți butonul de fixare cu arc din componenta telescopică a tubului și glisați-l în orificiul din cealaltă componentă a tubului.
- 2 Pentru a conecta tubul telescopic pe mânerul furtunului, introduceți capătul îngust în cel mai larg, răsucind puțin.
  - Pentru a deconecta tubul, trageți răsucind puțin.
  - Folosiți aceeași metodă pentru a conecta sau deconecta celelalte accesorii.
- 3 Ajustați tubul telescopic la dimensiunea cea mai comodă pentru aspirare. Împingeți comutatorul de pe tub în sus și segmentul inferior al tubului în jos sau trageți de acesta în sus (fig. 5).

#### Accesoriul mixt

Puteți utiliza accesoriul mixt pe covor (cu peria retrasă) sau pe podele dure (cu peria desfăcută).

- Pentru a curăța podele dure, apăsați cu piciorul comutatorul de pe accesoriul mixt pentru a scoate peria din carcasa accesoriului (fig. 6).

- Pentru a curăța covoare, apăsați comutatorul în partea opusă pentru a retrage peria în carcasă (fig. 7).

### **Accesorii pentru spații înguste, capul de aspirare mic și accesoriul cu perie**

Aspiratorul dvs. este livrat cu cel puțin unul dintre aceste trei accesorii.

#### **1 Conectați accesoriul mic, accesoriul pentru spații înguste sau accesoriul cu perie direct pe mâner sau pe tub (fig. 8).**

- 1 Utilizați accesoriul mic pentru a aspira suprafețe mici, de ex. scaune și canapele.
- 2 Utilizați accesoriul pentru spații înguste pentru a curăța colțuri înguste sau locuri greu accesibile.
- 3 Utilizați accesoriul cu perie mică pentru a curăța calculatoare, rafturi cu cărți etc.

## **Utilizarea aparatului**

### **Aspirarea**

- Puteți transporta aspiratorul ținându-l de mânerele aflate în partea frontală sau în partea de sus a aparatului (fig. 9).

#### **1 Trageți cablul de alimentare din aparat și introduceți ștecherul în priză.**

#### **2 Apăsați cu piciorul butonul Pornit/Oprit din partea superioară a aparatului pentru a-l porni.**

- Dacă doriți să luați o pauză, introduceți pintenul de pe marginea capului de aspirare în slotul de fixare, pentru a fixa tubul într-o poziție convenabilă (fig. 10).

### **Reglarea puterii de aspirare**

Puteți ajusta puterea de aspirare cu:

- comutatorul pentru puterea de aspirare de pe mâner (fig. 11)
- controlul pentru puterea de aspirare de pe aspirator (numai anumite tipuri) (fig. 12)

## **Înlocuirea**

### **Înlocuirea sacului de praf**

**Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a înlocui sacul de praf.**

Înlocuiți sacul de praf imediat ce indicatorul pentru sac de praf plin din partea superioară a aparatului și-a schimbat culoarea permanent.

#### **1 Deschideți capacul (fig. 13).**

#### **2 Împingeți plăcuța de carton a sacului de praf înapoi (fig. 14).**

#### **3 Trageți de plăcuța de carton în sus pentru a scoate sacul de praf din aparat (fig. 15).**

- ▶ Sacul de praf se etanșează automat.

#### **4 Așezați marginea de jos a noului sac de praf în fața fantei din partea de jos a aparatului (1). Trageți de partea din față a plăcuței de carton de pe sacul de praf spre dvs. (clic) (2) (fig. 16).**

#### **5 Închideți capacul.**

### **Înlocuirea filtrelor**

**Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a înlocui filtrul.**

Aspiratorul dvs. este dotat cu un filtru micro sau cu un filtru HEPA.

#### **Filtrul micro (doar anumite modele)**

Înlocuiți filtrul micro la fiecare 6 luni.

#### **1 Pentru a îndepărta grilajul de filtrare, răsușiți-l în sens invers acelor de ceasornic (1) și trageți în afară (2) (fig. 17).**

- 2 Îndepărtați suportul filtrului de pe grilaj.
- 3 Îndepărtați filtrul vechi de pe grilaj.
- 4 Așezați noul filtru pe grilaj și fixați-l cu suportul filtrului (fig. 18).
- 5 Așezați grilajul filtrului înapoi în aparat (1) și răsușiți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 19).

### Filtrul HEPA (numai anumite tipuri)

Înlocuiți filtrul HEPA la fiecare 6 luni.

- 1 Pentru a îndepărta grilajul de filtrare, răsușiți-l în sens invers acelor de ceasornic (1) și trageți în afară (2) (fig. 17).
- 2 Îndepărtați filtrul HEPA (fig. 20).
- 3 Introduceți un nou filtru HEPA.
- 4 Așezați grilajul filtrului înapoi în aparat (1) și răsușiți-l în sensul acelor de ceasornic (2) (fig. 19).

### Filtrul de protecție a motorului

Înlocuiți filtrul de protecție a motorului o dată pe an.

- 1 Deschideți capacul și scoateți suportul filtrului din aparat.
- 2 Introduceți un nou filtru în suport (fig. 21).
- 3 Reintroduceți suportul filtrului în aparat ('clic') (fig. 22).

## Curățarea

Opriti și scoateți din priză întotdeauna aparatul înainte de a curăța componentele acestuia.

Nu curățați componente ale aspiratorului în mașina de spălat vase. Dacă este necesar, curățați componentele cu o cârpă umedă.

- 1 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.

## Depozitarea (fig. 23)

- 1 Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Apăsăți butonul de rulare a cablului pentru a rula cablul.
- 3 Puteți depozita aparatul în două moduri:
  - Introduceți pintenul de pe marginea accesoriului în slotul de fixare pentru a așeza tubul și apoi depozitați aparatul (fig. 10).
  - Depozitați aparatul și accesoriile acestuia în cutie sau în containerul din plastic cu care este livrat.
- 4 Pentru a depozita aparatul, consultați imaginea de la începutul acestui manual de utilizare. Această figură indică modul în care puteți stoca aparatul și accesoriile acestuia în cutie sau în containerul din plastic cu care este livrat.

## Accesorii

Dacă aveți probleme la obținerea sacilor de praf, filtrelor sau a altor accesorii pentru acest aparat, vă rugăm să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. sau să consultați broșura de garanție internațională.

### Comandarea sacilor de praf

- Sacii din material sintetic Philips Classic s-bag® sunt disponibili sub numărul de cod FC8021.
- Sacii din material sintetic cu filtrare înaltă Philips Clinic s-bag® sunt disponibili sub numărul de cod FC8022.
- Sacii din material sintetic Philips Anti-odour S-bag® sunt disponibili sub numărul de cod FC8023.
- Sacii din material sintetic Long Performance s-bag® de la Philips pentru curățare îndelungată au numărul de cod FC8024.

### Comandarea filtrelor

- Filtrele HEPA sunt disponibile sub numărul de cod FC8029.
- Filtrele Micro sunt disponibile sub numărul de service 4322 000 38900.
- Filtrele de protecție ale motorului sunt disponibile sub numărul de service 4322 000 38890.

### Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 24).

### Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Cutia pentru depozitare nu este acoperită de garanția internațională.

### Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

#### 1 Puterea de aspirare nu este suficient de mare

- Probabil că sacul de praf este plin.
- Dacă este necesar, înlocuiți sacul de praf.
- Probabil că filtrele trebuie înlocuite.
- Dacă este necesar, înlocuiți filtrele.
- Probabil că comutatorul pentru puterea de aspirare de pe mâner este deschis.
- Închideți capacul.
- Probabil că controlul electronic pentru puterea de aspirare (numai tipurile specifice) a fost setat pe o putere mică.

Setați controlul pe o putere mai mare.

- Poate că accesoriul, tubul sau furtunul sunt blocate.
- Pentru a îndepărta blocajul, deconectați componenta înfundată și fixați-o (pe cât posibil) invers. Porniți aspiratorul astfel încât blocajul să fie forțat în direcția opusă (fig. 25).

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Колпачок
- 2 Мешок для пыли
- 3 Фильтр защиты электродвигателя
- 4 Держатель мешка для пыли
- 5 Отверстие для подсоединения шланга
- 6 Разъем шланга
- 7 Индикатор заполнения мешка для пыли
- 8 Ручка верхней части корпуса
- 9 Кнопка для сматывания шнура
- 10 Электронный регулятор мощности всасывания (только у некоторых моделей).
- 11 Вилка сетевого шнура
- 12 Кнопка включения/выключения
- 13 Ячейка для закрепления трубки
- 14 Фильтр HEPA (только у некоторых моделей)
- 15 Решетка фильтра
- 16 Микрофильтр (только у некоторых моделей)
- 17 Заднее колесо
- 18 Щелевая насадка
- 19 Маленькая насадка (только у некоторых моделей)
- 20 Насадка-щетка (только у некоторых моделей)
- 21 Шланг с рукояткой и регулятором мощности всасывания
- 22 Секции пластиковой трубки (только у некоторых моделей)
- 23 Телескопическая трубка (только у некоторых моделей)
- 24 Комбинированная насадка
- 25 Передняя ручка
- 26 Шарнирное колесико
- 27 Заводская бирка

## Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.

### Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или

физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикладывайте шланг, трубку или насадки, подсоединенные к включенному пылесосу, к глазам, ушам или ко рту.

**Внимание!**

- При уборке с помощью прибора пепла, мелкого песка, извести, цементной пыли и подобных веществ поры мешка для пыли могут засориться. В результате индикатор заполнения покажет, что мешок заполнен. Замените мешок, даже если он не полон.
- Запрещается пользоваться пылесосом без фильтра защиты двигателя, т.к. это приводит к повреждению двигателя и сокращению срока службы прибора.
- Запрещается использовать прибор без мешка для пыли.
- Используйте только мешки для пыли из синтетических материалов Philips s-bag®.
- Уровень шума: Lc = 84 дБ(А)

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

---

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

**Перед первым использованием**

Наклейки с пластикового контейнера можно снять (только у некоторых моделей).

**Подготовка прибора к работе**

**Шланг**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, вставьте его в прибор(1), повернув по часовой стрелке (2) (Рис. 2).

Чтобы отсоединить шланг, вытащите его из прибора, повернув против часовой стрелки.

**Пластиковая трубка (только у некоторых моделей).**

---

- 1** Для соединения секций трубки вставьте узкую секцию в более широкую и немного поверните ее (Рис. 3).

- 2** Для присоединения трубки к рукоятке шланга вставьте узкую секцию в более широкую и немного поверните ее (Рис. 4).

- Чтобы снять трубку или ее секции, потяните их на себя, одновременно немного поворачивая.
- Подсоединяйте и отсоединяйте насадки аналогичным образом.

**Телескопическая трубка (только у некоторых моделей).**

---

- 1** Нажмите на пружинную фиксирующую кнопку на телескопической трубке и вставьте фиксирующую кнопку в отверстие на другой части трубки.

- 2** Чтобы соединить телескопическую трубку с рукояткой шланга, вставьте узкую секцию в широкую и слегка поверните.

- Для отсоединения трубки потяните за нее, одновременно немного поворачивая.
- Подсоединяйте и отсоединяйте насадки аналогичным образом.

- 3** Отрегулируйте длину телескопической трубки, сделав ее наиболее удобной для уборки. Сдвиньте переключатель вперед и надавите на нижнюю часть трубки или потяните ее вверх (Рис. 5).



## Комбинированная насадка

Комбинированная насадка может использоваться для уборки ковров (с убранной внутрь узкой щеткой) или твердых полов (с выдвинутой узкой щеткой).

- При уборке твердых полов нажмите ногой на кулисный переключатель, расположенный на верхней части комбинированной насадки, чтобы выдвинуть из корпуса насадки узкую щетку (Рис. 6).
- При уборке ковров нажмите на кулисный переключатель, чтобы убрать узкую щетку в корпус комбинированной насадки (Рис. 7).

## Щелевая насадка, маленькая насадка и насадка-щетка

Одна или несколько насадок поставляются в комплекте.

### 1 Подсоедините маленькую насадку, щелевую насадку или насадку-щетку непосредственно к рукоятке или к трубке (Рис. 8).

- 1 Маленькая насадка используется для уборки небольших участков, например, сидений стульев или диванов.
- 2 Для уборки в узких углах и труднодоступных местах пользуйтесь щелевой насадкой.
- 3 Для очистки компьютеров, книжных полок и т. п. воспользуйтесь маленькой насадкой-щеткой.

## Эксплуатация прибора

### Порядок работы

- Пылесос можно переносить, взяв за ручку, расположенную на передней стороне или сверху пылесоса (Рис. 9).
- 1 Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
  - 2 Включите прибор, нажав ногой кнопку включения/выключения на верхней панели.
- При необходимости ненадолго прервать уборку вставьте ребро насадки в специальную ячейку, установив трубку в удобное положение (Рис. 10).

### Регулировка мощности всасывания

Мощность всасывания можно регулировать с помощью:

- регулятора мощности всасывания на рукоятке; (Рис. 11)
- электронного регулятора мощности всасывания (только у некоторых моделей) (Рис. 12).

## Запчасти

### Замена мешка для пыли

Перед заменой или очисткой мешка для пыли отключите прибор от розетки электросети.

Замену мешка для пыли следует производить, когда изменится цвет индикатора заполнения мешка, расположенного в верхней части прибора.

- 1 Откройте крышку (Рис. 13).
- 2 Сдвиньте назад картонный язычок мешка для пыли (Рис. 14).
- 3 Чтобы извлечь мешок для пыли из прибора, потяните вверх за картонный язычок (Рис. 15).
- ▶ Мешок для пыли закрывается автоматически.
- 4 Поместите нижний край нового мешка для пыли перед креплением на нижней части прибора (1). Потяните на себя картонный язычок мешка для пыли (должен прозвучать щелчок) (2) (Рис. 16).

**5** Закройте крышку.**Замена фильтров**

Перед заменой фильтров обязательно отключите прибор от электросети.

Пылесос оснащен либо микрофильтром, либо фильтром HEPA.

**Микрофильтр (только у некоторых моделей)**

Заменяйте микрофильтр каждые 6 месяцев.

- 1** Откройте решетку фильтра, повернув ее против часовой стрелки (1) и снимите ее (2) (Рис. 17).
- 2** Извлеките держатель фильтра из решетки.
- 3** Выньте старый фильтр из решетки.
- 4** Установите новый фильтр в решетку и зафиксируйте его с помощью опоры фильтра (Рис. 18).
- 5** Установите решетку фильтра на место в прибор (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) (Рис. 19).

**Фильтр HEPA (только у некоторых моделей)**

Фильтр HEPA следует менять каждые полгода.

- 1** Откройте решетку фильтра, повернув ее против часовой стрелки (1) и снимите ее (2) (Рис. 17).
- 2** Извлеките фильтр HEPA (Рис. 20).
- 3** Установите новый фильтр HEPA.
- 4** Установите решетку фильтра на место в прибор (1) и поверните ее по часовой стрелке (2) (Рис. 19).

**Фильтр защиты электродвигателя**

Заменяйте фильтр защиты электродвигателя раз в год.

- 1** Откройте крышку и извлеките держатель фильтра из прибора.
- 2** Установите в держатель новый фильтр (Рис. 21).
- 3** Поставьте держатель фильтра на место в прибор (должен прозвучать щелчок) (Рис. 22).

**Очистка**

Перед очисткой любых частей прибора обязательно выключайте прибор и отсоединяйте его от электросети.

Ни одну из частей прибора нельзя мыть в посудомоечной машине. При необходимости протрите части прибора влажной тканью.

- 1** Протрите прибор влажной тканью.

**Хранение (Рис. 23)**

- 1** Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
- 2** Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите на кнопку сматывания шнура.
- 3** Прибор можно хранить двумя различными способами:
  - Вставьте ребро насадки в специальную ячейку для закрепления трубки и уберите прибор (Рис. 10).

- Храните прибор и его принадлежности в прилагаемой коробке или пластиковом контейнере.

**4** Для хранения прибора ознакомьтесь с номером вида хранения в начале данного руководства пользователя. От этого номера зависит хранение прибора в коробке или пластиковом контейнере.

### Аксессуары

Если вы столкнулись с трудностями при приобретении мешков для пыли, фильтров или других принадлежностей для данного прибора, обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране или внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном.

### Заказ мешков для пыли

- Мешки для пыли из синтетических материалов Philips Classic s-bag® можно заказать по каталогу под номером FC8021.
- Мешки для пыли высокой фильтрации из синтетических материалов Philips Clinic s-bag® можно заказать по каталогу под номером FC8022.
- Поглощающие запах мешки для пыли из синтетических материалов Philips Anti-odour s-bag® можно заказать по каталогу под номером FC8023.
- В продаже имеются мешки для пыли из синтетических материалов с очень высокой продолжительностью использования Philips Long Performance s-bag®. Их номер по каталогу: FC8024.

### Заказ фильтров

- В продаже имеются фильтры HEPA, номер модели FC8029.
- В продаже имеются микрофильтры, номер по каталогу: 4322 000 38900.
- В продаже имеются фильтры защиты электродвигателя, номер по каталогу: 4322 000 38890.

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду (Рис. 24).

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips. Действие гарантии не распространяется на коробку для хранения.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

#### **1** Сила всасывания недостаточна.

- Возможно, мешок для пыли заполнен.
- При необходимости замените мешок.
- Возможно, необходимо заменить фильтры.
- При необходимости замените фильтры.
- Возможно, регулятор мощности на рукоятке открыт.

Закройте регулятор.

- Возможно, электронный регулятор мощности всасывания (только у некоторых моделей) был установлен на низкую мощность.

Установите регулятор на более высокую мощность.

- Возможно, засорены насадка, трубка или шланг.
- Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении (Рис. 25).

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Kryt
- 2 Vrečko na prach
- 3 Ochranný filter motora
- 4 Nosič vrečka na prach
- 5 Otvor na pripojenie hadice
- 6 Koncovka na pripojenie hadice
- 7 Indikátor plného vrečka na prach
- 8 Horná rukoväť
- 9 Tlačidlo navíjania kábla
- 10 Elektrické ovládanie sacieho výkonu (len niektoré modely)
- 11 Sieťová zástrčka
- 12 Vypínač
- 13 Drážka na odkladanie
- 14 Filter HEPA (len niektoré modely)
- 15 Mriežka filtra
- 16 Mikrofilter (len niektoré modely)
- 17 Zadné koliesko
- 18 Štrbinový nástavec
- 19 Malá hubica (len niektoré modely)
- 20 Keľová hubica (len niektoré modely)
- 21 Hadica s rukoväťou a ovládaním sacieho výkonu
- 22 Diely plastovej trubice (len niektoré modely)
- 23 Teleskopická trubica (len niektoré modely)
- 24 Kombinovaná hubica
- 25 Predná rukoväť
- 26 Otočné koliesko
- 27 Štítok s označením modelu

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Nikdy nevytvárajte vodú ani iné kvapaliny. Nikdy nevytvárajte horľavý materiál ani popol, kým nevychladne.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Ak je hadica, trubica alebo iné príslušenstvo pripojené k vysávaču a vysávač je zapnutý, nikdy týmito prvkami nemierte do očí alebo uší, ani ich nevkładajte do úst.

### **Výstraha**

- Keď použijete zariadenie na vysávanie popola, jemného piesku, vápna, cementu a podobných látok, póry vrečka na prach sa zanesú. Následne indikátor plného vrečka na prach označuje, že vrečko na prach je plné. Vrečko na prach vymeňte aj v prípade, ak ešte nie je celkom plné.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochranného filtra motora. Mohli by ste tým poškodiť motor a skrátiť životnosť zariadenia.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte bez vrečka na prach.
- Používajte len syntetické vrečka na prach Philips s-bag®.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 84 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

---

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### **Pred prvým použitím**

Z plastového úložného zásobníka môžete odstrániť nálepky (len niektoré modely).

### **Príprava na použitie**

#### **Hadica**

---

- 1** Hadicu pripojíte tak, že ju zasuniete do zariadenia (1) a otočíte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 2).

Hadicu odpojte tak, že ňou otočíte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vytiahnete ju zo zariadenia.

#### **Plastová trubica (len niektoré modely)**

---

- 1** Aby ste spojili diely trubice, zasunúť úzku časť jedného dielu do širšej časti druhého a pootočte ním (Obr. 3).
- 2** Aby ste pripojili trubicu k rukoväti hadice, vložte úzku časť do širšej a pootočte ňou (Obr. 4).
  - Aby ste odpojili trubicu alebo diely trubice, potiahnite ju a pootočte ňou.
  - Rovnaký postup použite aj na pripojenie a odpojenie príslušenstva.

#### **Teleskopická trubica (len niektoré modely)**

---

- 1** Stlačte odpružené uzamykacie tlačidlo na jednej časti teleskopickej trubice a posuňte ho do otvoru v druhej časti trubice.
- 2** Ak chcete pripojiť teleskopickú trubicu k rukoväti hadice, zasunúť úzku časť do širšej časti a trochu ňou pootočte.
  - Aby ste odpojili trubicu, potiahnite ju a pootočte ňou.
  - Rovnaký postup použite aj na pripojenie a odpojenie príslušenstva.
- 3** Teleskopickú trubicu nastavte na dĺžku, ktorá Vám počas vysávania najviac vyhovuje. Poistku na trubici potlačte nahor a spodnú časť trubice zatlačte nadol alebo ju potiahnite nahor (Obr. 5).

## Kombinovaná hubica

Kombinovanú hubicu môžete použiť na čistenie kobercov (so zatiahnutými štetinami kefy) alebo pevnej podlahy (s vysunutými štetinami kefy).

- Nohou zatlačte na polohovací prepínač na vrchu kombinovanej hubice, aby sa z odkladacieho priestoru v hubici vysunuli štetiny kefy na čistenie pevnej podlahy (Obr. 6).
- Zatlačte na polohovací prepínač nachádzajúci sa na opačnej strane, aby sa štetiny kefy zasunuli späť do hubice (Obr. 7).

## Štrbinový nástavec, malý nástavec a kefa

Váš vysávač sa dodáva s jedným alebo viacerými z týchto troch nástavcov.

**1 Malú hubicu, štrbinový nástavec alebo kefu pripojte priamo k rukoväti alebo k trubici (Obr. 8).**

- 1 Malú hubicu použijete na vysávanie menších plôch, napr. sedadiel stoličiek alebo gaučov.
- 2 Štrbinový nástavec použijete na čistenie úzkych rohov a ťažko dostupných miest.
- 3 Malú kefu použijete na čistenie počítačov, poličiek na knihy atď.

## Použitie zariadenia

### Vysávanie

- Vysávač môžete prenášať pomocou rukoväte na prednej alebo hornej časti zariadenia (Obr. 9).

**1 Z vysávača vytiahnite kábel a jeho sieťovú zástrčku pripojte do siete.**

**2 Zariadenie zapnite pomocou nohy stlačením vypínača na vrchnej časti zariadenia.**

- Ak chcete vysávanie na chvíľku prerušiť, zasunúť výstupok na nástavci do drážky na odkladanie, aby ste trubicu odložili vo vhodnej polohe (Obr. 10).

### Nastavenie sacieho výkonu

Sací výkon môžete nastaviť pomocou:

- ovládania sacieho výkonu na rukoväti, (Obr. 11)
- elektrického ovládania sacieho výkonu na vysávači (len niektoré modely) (Obr. 12).

## Výmena

### Výmena vrecka na prach

**Pred výmenou vrecka na prach zariadenie vždy odpojte zo siete.**

Akonáhle indikátor plného vrecka v hornej časti zariadenia zmení natrvalo svoju farbu, vymeňte vrecko na prach.

**1 Otvorte kryt (Obr. 13).**

**2 Zatlačte kartónové uško vrecka na prach dozadu (Obr. 14).**

**3 Kartónové uško vrecka na prach potiahnite nahor a vrecko na prach vyberte zo zariadenia (Obr. 15).**

• Vrecko na prach sa automaticky uzavrie.

**4 Spodnú hranu nového vrecka na prach položte pred lištu na spodnej strane zariadenia (1). Prednú stranu kartónu vrecka na prach potiahnite smerom ku sebe (budete počuť „kliknutie“) (2) (Obr. 16).**

**5 Zatvorte kryt.**

## Výmena filtrov

Pred výmenou filtra vždy odpojte zariadenie.

Váš vysávač je vybavený mikrofiltrom alebo filtrom HEPA.

### Mikrofilter (len niektoré modely)

Mikrofilter vymieňajte každých 6 mesiacov.

- 1** Aby ste odpojili mriežku filtra, otočte ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vytiahnite ju (2) (Obr. 17).
- 2** Z mriežky vyberte nosič filtra.
- 3** Z mriežky vyberte starý filter.
- 4** Nový filter umiestnite na mriežku a uzamknite ho na mieste pomocou podporného prvku filtra (Obr. 18).
- 5** Mriežku filtra vložte späť do zariadenia (1) a otočte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 19).

### Filter HEPA (len niektoré modely)

Filter HEPA vymieňajte každých 6 mesiacov.

- 1** Aby ste odpojili mriežku filtra, otočte ňou proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vytiahnite ju (2) (Obr. 17).
- 2** Vyberte filter HEPA (Obr. 20).
- 3** Vložte nový filter HEPA.
- 4** Mriežku filtra vložte späť do zariadenia (1) a otočte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek (2) (Obr. 19).

### Ochranný filter motora

Ochranný filter motora vymieňajte raz ročne.

- 1** Otvorte kryt a zo zariadenia vyberte nosič filtra.
- 2** Do nosiča zasuňte nový filter (Obr. 21).
- 3** Nosič filtra vložte späť do zariadenia (budete počuť „kliknutie“) (Obr. 22).

## Čistenie

Pred čistením ktorejkoľvek časti, zariadenie vždy vypnite a odpojte ho od siete.

Žiadnu časť vysávača nesmiete čistiť v umývačke na riad. Ak treba, súčiastky očistite pomocou navlhčenej tkaniny.

- 1** Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

## Pomôcky na uskladnenie (Obr. 23)

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte tlačidlo navijania kábla, aby sa navinul sieťový kábel.
- 3** Zariadenie môžete odložiť dvoma spôsobmi:
  - Zasuňte lištu na nástavci do priechodu na ukladanie, aby ste uložili trubicu a potom zariadenie odložte (Obr. 10).
  - Zariadenie a jeho príslušenstvo odkladajte v dodanom obale alebo v plastovom úložnom zásobníku.



- 4** Zariadenie odložte, ako je uvedené na obrázku na začiatku tejto príručky. Tento obrázok zobrazuje, ako uskladniť zariadenie a jeho príslušenstvo v obale alebo plastovom úložnom zásobníku.

### Príslušenstvo

Ak máte problém so zaobstarávaním vreciek na prach, filtrov alebo iného príslušenstva pre toto zariadenie, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine alebo sa riadte celosvetovo platným záručným listom.

#### Objednávanie vreciek na prach

- Syntetické vrecká na prach Philips Classic s-bag® si môžete objednať pod katalógovým označením FC8021.
- Syntetické vrecká na prach s vylepšenými filtračnými vlastnosťami Philips Clinic s-bag® si môžete objednať pod katalógovým označením FC8022.
- Syntetické vrecká na prach Philips Anti-odour s-bag® si môžete objednať pod katalógovým označením FC8023.
- Syntetické vrecká na prach určené na dlhodobé používanie Philips Long Performance s-bag® si môžete objednať pod katalógovým označením FC8024.

#### Objednávanie filtrov

- Filtre HEPA si môžete objednať pod katalógovým označením FC8029.
- Mikrofiltre si môžete objednať pod katalógovým označením 4322 000 38900.
- Ochranné filtre motora si môžete objednať pod katalógovým označením 4322 000 38890.

### Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 24).

### Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips. Medzinárodná záruka sa nevzťahuje na obal zariadenia.

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

#### 1 Nedostatočný sací výkon.

- Možno je plné vrecko na prach
- V prípade potreby vymeňte vrecko na prach.
- Možno je potrebné vymeniť filter;
- V prípade potreby vymeňte filtre.
- Možno je otvorené ovládanie sacieho výkonu na rukoväti.
- Zatvorte ovládanie na rukoväti.
- Možno ste nastavili elektronické ovládanie sacieho výkonu (iba niektoré modely) na nízke nastavenie.
- Ovládanie nastavte na vyššie nastavenie.

## 74 SLOVENSKY

- Možno je upchatá hubica, trubica alebo hadica.
- Aby ste odstránili upchatie, odpojte zablokovanú časť a pripojte ju (až pokiaľ sa dá) v opačnom smere. Zapnite vysávač a nechajte prúdiť vzduch cez upchaté miesto v opačnom smere (Obr. 25).

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Splošni opis (Sl. 1)

- 1 Prevleka
- 2 Vrečka za prah (samo pri določenih modelih)
- 3 Zaščitni filter motorja
- 4 Nosilec vrečke za prah
- 5 Odprtina za gibljivo cev
- 6 Priključek gibljive cevi
- 7 Indikator napolnjenosti vrečke
- 8 Zgornji ročaj
- 9 Gumb za navijanje kabla
- 10 Elektronski regulator sesalne moči (samo pri določenih modelih)
- 11 Omrežni vtikač
- 12 Gumb za vklop/izklop
- 13 Reža za shranjevanje
- 14 Filter HEPA (samo pri določenih modelih)
- 15 Mreža filtra
- 16 Mikrofilter (samo pri določenih modelih)
- 17 Zadnje kolo
- 18 Ozki nastavek
- 19 Mali nastavek (samo pri določenih modelih)
- 20 Krtača (samo pri določenih modelih)
- 21 Fleksibilna cev z ročajem in drsnikom za nastavitve sesalne moči
- 22 Deli plastične cevi (samo pri določenih modelih)
- 23 Teleskopska cev (samo določeni modeli)
- 24 Kombinirani nastavek
- 25 Sprednji ročaj
- 26 Vrtljivo kolesce
- 27 Tipska ploščica

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine. Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali pepela, dokler se ta popolnoma ne ohladi.

### Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ko je sesalnik vklopljen in je cev priključena na sesalnik, cevi, fleksibilne cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne dajajte v usta.

### **Pozor**

- Ko sesate pepel, fini pesek, apno, cementni prah in podobne snovi, se pore vrečke za prah zamašijo. Indikator napolnjenosti vrečke bo pokazal, da je vrečka polna. Zamenjajte jo, četudi še ni polna.
- Aparata ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja, ker to lahko poškoduje motor in skrajša življenjsko dobo aparata.
- Aparata ne uporabljajte brez vrečke za prah.
- Uporabljajte samo sintetične vrečke za prah Philips s-bag®.
- Raven hrupa:  $L_c = 84 \text{ dB(A)}$ .

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

---

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### **Pred prvo uporabo**

S plastične posode za shranjevanje lahko odstranite nalepke (samo pri določenih modelih).

### **Priprava za uporabo**

#### **Gibljiva cev**

---

- 1** Fleksibilno cev priključite tako, da jo potisnete v aparat (1) in jo zasučete v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 2).

Fleksibilno cev izključite tako, da jo zasučete v nasprotno smer urinega kazalca in izvlečete iz aparata.

#### **Plastična sesalna cev (samo pri določenih modelih)**

---

- 1** Dele sesalne cevi spojite tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete (Sl. 3).
- 2** Sesalno cev spojite z ročajem fleksibilne cevi tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete (Sl. 4).

- Sesalno cev ali dele cevi razstavite tako, da povlečete in nekoliko zasučete.
- Nastavke namestite in odstranite na enak način.

#### **Teleskopska cev (samo določeni modeli)**

---

- 1** Pritisnite vzmetni gumb na teleskopski cevi in ga potisnite v odprtino v drugem delu cevi.
- 2** Teleskopsko cev z ročajem gibke cevi spojite tako, da ožji del vstavite v širšega in nekoliko zasučete.
  - Da bi sesalno cev odstranili, jo povlecite in nekoliko zasučite.
  - Nastavke namestite in odstranite na enak način.
- 3** Nastavite želeno dolžino teleskopske cevi za sesanje tako, da drsnik na sesalni cevi povlečete navzgor in spodnji del sesalne cevi potisnite navzdol ali pa ga povlečete navzgor (Sl. 5).

#### **Kombinirani nastavek**

---

Kombinirani nastavek lahko uporabljate za sesanje preprog (s krtačo v podstavku) ali trdih tal (z izvlečeno krtačo).

- Ko čistite trda tla, z nogo pritisnite preklonno stikalo na vrhu kombiniranega nastavka, da krtača izskoči iz nastavka (Sl. 6).
- Ko čistite preproge, potisnite preklonno stikalo v drugo stran, da krtača skoči nazaj v nastavek (Sl. 7).

## Ozki, mali nastavek in nastavek s krtačo

Sesalniku je priložen eden ali več nastavkov.

- 1** Mali nastavek, ozki nastavek ali krtačo priključite neposredno na ročaj ali sesalno cev (Sl. 8).
- 1 Mali nastavek uporabite za sesanje majhnih predelov, npr: za sedala stolov ali zof.
- 2 Ozki nastavek uporabite za sesanje ozkih kotov in težje dostopnih predelov.
- 3 Majhno krtačo uporabite za sesanje računalnikov, knjižnih polic itd.

## Uporaba aparata

### Sesanje

- Sesalnik lahko prenašate s pomočjo ročaja na sprednjem ali zgornjem delu aparata (Sl. 9).

- 1** Iz aparata izvlecite omrežni kabel in vtičač vključite v omrežno vtičnico.
  - 2** Za vklop aparata z nogo pritisnite gumb za vklop/izklop na vrhu aparata.
- Če želite sesanje za trenutek prekiniti, lahko za ustrezen položaj sesalne cevi nastavek zataknete v režo za shranjevanje (Sl. 10).

### Nastavitev sesalne moči

Moč sesanja lahko prilagodite z:

- drsnikom za nastavitev sesalne moči, (Sl. 11)
- elektronskim regulatorjem sesalne moči (samo pri določenih modelih) (Sl. 12).

## Zamenjava

### Zamenjava vrečke za prah

Pred zamenjavo vrečke za prah aparat izključite.

Vrečko za prah zamenjajte, ko je indikator napoljenosti vrečke na aparatu trajno spremenil barvo.

- 1** Odprite pokrov (Sl. 13).
- 2** Kartonski jeziček na vrečki za prah potisnite nazaj (Sl. 14).
- 3** in ga povlecite navzgor, da vrečko za prah dvignete iz aparata (Sl. 15).
- ▶ Vrečka se samodejno zapre.
- 4** Spodnji rob nove vrečke za prah namestite pred rob na dnu aparata (1). Sprednji del kartona vrečke za prah povlecite proti sebi ("klik") (2) (Sl. 16).
- 5** Zaprite pokrov.

### Zamenjava filtrov

Pred zamenjavo filtra napravo izključite.

Sesalnik je opremljen z mikrofiltrrom ali filtrom HEPA.

#### **Mikrofilter (samo pri določenih modelih)**

Mikrofilter zamenjajte vsakih 6 mesecev.

- 1** Mrežo filtra odstranite tako, da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in jo izvlečete (2) (Sl. 17).
- 2** Z mreže odstranite nosilec filtra.
- 3** Z mreže odstranite stari filter.
- 4** Na mrežo namestite nov filter, da z ležajem filtra zaskoči na mesto (Sl. 18).

- Na aparat ponovno namestite mrežo filtra (1) in jo zasučite v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 19).

#### **Filter HEPA (samo pri določenih modelih)**

Filter HEPA zamenjajte vsakih 6 mesecev.

- Mrežo filtra odstranite tako, da jo zasučete v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in jo izvlečete (2) (Sl. 17).
- Odstranite filter HEPA (Sl. 20).
- Vstavite nov filter HEPA.
- Na aparat ponovno namestite mrežo filtra (1) in jo zasučite v smeri urinega kazalca (2) (Sl. 19).

#### **Zaščitni filter motorja**

Zaščitni filter motorja zamenjajte enkrat na leto.

- Odprite pokrov in iz naprave izvlecite nosilec filtra.
- V nosilec vstavite nov filter (Sl. 21).
- Nosilec filtra znova namestite v aparat ("klik") (Sl. 22).

### **Čiščenje**

Preden dele pričnete čistiti, aparat izklopite in izključite.

Delov sesalnika ne pomivajte v pomivalnem stroju. Po potrebi dele očistite z vlažno krpo.

- Aparat očistite z vlažno krpo.

### **Shranjevanje (Sl. 23)**

- Aparat izklopite in vtičač izključite iz omrežne vtičnice.
- Pritisnite gumb za navijanje kabla, da omrežni kabel navijete.
- Aparat lahko shranite na tri načine:
  - Za ustrezen položaj sesalne cevi nastavek zatakните v režo za shranjevanje in aparat pospravite (Sl. 10).
  - Aparat in nastavke shranite v priloženo škatlo ali plastično posodo za shranjevanje.
- Za shranjevanje aparata si oglejte prikaz shranjevanja na začetku navodil za uporabo. Prikaz prikazuje shranjevanje aparata in nastavkov v škatli ali plastični posodi za shranjevanje.

### **Dodatki**

Če imate z dobavo vrečk, filtrov ali drugega pribora za ta aparat težave, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi ali si oglejte mednarodni garancijski list.

#### **Naročanje vrečk za prah**

- Sintetične vrečke za prah Philips Classic s-bag® so na voljo pod oznako FC8021.
- Sintetične vrečke za prah Philips Clinic s-bag® z visoko stopnjo filtriranja so na voljo pod oznako FC8022.
- Sintetične vrečke za prah Philips Anti-odour s-bag® so na voljo pod oznako FC8023.
- Philipsove vrečke za prah Long Performance s-bag® z večjo vzdržljivostjo in za dolgotrajnejšo uporabo so na voljo pod oznako FC8024.

## Naročanje filtrov

- Filtri HEPA so na voljo pod tipsko oznako FC8029.
- Mikrofiltri so na voljo pod servisno številko 4322 000 38900.
- Zaščitni filtri motorja so na voljo pod servisno številko 4322 000 38890.

## Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 24).

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Pogoji mednarodne garancije ne veljajo za škaflo za shranjevanje.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

### 1 Premajhna sesalna moč

- Vrečka za prah je morda polna.

Po potrebi zamenjajte vrečko.

- Filtre je morda potrebno zamenjati.

Po potrebi zamenjajte filtre.

- Drsnik za nastavitev sesalne moči na ročaju je morda odprt.

Zaprte drsnik.

- Nastavitev elektronskega regulatorja sesalne moči (samo pri določenih modelih) je morda prenizka.

Nastavite regulator na višjo nastavitev.

- Nastavek, cev ali gibka cev so morda blokirani.

- Za odstranitev ovire odklopite blokirani del in ga ponovno priklopite (kolikor daleč je mogoče) v nasprotni smeri. Vključite sesalnik in s tem zrak spustite skozi blokirani del v nasprotni smeri (Sl. 25).

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Kesica
- 3 Filter za zaštitu motora
- 4 Držač kesice
- 5 Otvor za priključivanje creva
- 6 Priključak za crevo
- 7 Indikator napunjenosti kese za prašinu
- 8 Gornja ručka
- 9 Dugme za namotavanje kabla
- 10 Elektronski regulator snage usisavanja (samo određeni modeli)
- 11 Utikač
- 12 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 13 Prorez za odlaganje
- 14 HEPA filter (samo određeni modeli)
- 15 Rešetka filtera
- 16 Mikrofilter (samo određeni modeli)
- 17 Zadnji točak
- 18 Mlaznica za uske površine
- 19 Mala mlaznica (samo određeni modeli)
- 20 Mlaznica sa četkom (samo određeni modeli)
- 21 Crevo sa ručkom i kliznim prekidačem za snagu usisavanja
- 22 Delovi plastične cevi (samo određeni modeli)
- 23 Teleskopska cev (samo određeni modeli)
- 24 Kombinovana mlaznica
- 25 Prednja ručka
- 26 Obrtni točkić
- 27 Tipska pločica

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada nemojte usisavati vodu ili neke druge tečnosti te zapaljive supstance, a pepeo ne usisavajte dok se ne ohladi.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.



- Nemojte da usmeravate crevo, cev ili neki dodatak prema očima ili ušima, niti ih stavljajte u usta ako su oni spojeni sa usisivačem koji je uključen.

### **Oprez**

- Kada koristite aparat za usisavanje pepela, finog peska, kreča, cementne prašine i sličnih supstanci, pore na kesici mogu da se zapuše. Usled toga će indikator napunjenosti kese pokazati da je kesica puna. Zamenite kesicu, čak iako još uvek nije puna.
- Usisivač nemojte da koristite bez filtera za zaštitu motora. To oštećuje motor i skraćuje životni vek aparata.
- Nikada ne koristite aparat bez kesice za prašinu.
- Koristite samo Philips s-bag® sintetičke kesice za prašinu.
- Jačina buke: Lc = 84 dB(A)

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

### **Pre prve upotrebe**

Možete da skinete nalepnice sa plastičnog spremišta (samo određeni modeli).

### **Pre upotrebe**

#### **Crevo**

- 1** Da biste priključili crevo, gurnite ga na uređaj (1) i okrenite ga u smeru kazaljke na satu (2) (Sl. 2).

Da biste odvojili crevo, okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite sa uređaja.

#### **Delovi plastične cevi (samo određeni modeli)**

- 1** Da biste spojili delove cevi jedan sa drugim, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite (Sl. 3).
- 2** Da biste priključili cev na rukohvat creva, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite (Sl. 4).
  - Da biste izvadili cev ili delove cevi, povucite i malo okrenite.
  - Istu metodu koristite i za priključivanje i skidanje dodataka.

#### **Teleskopska cev (samo određeni modeli)**

- 1** Pritisnite dugme sa oprugom na delu teleskopske cevi i gurnite dugme za zaključavanje u otvor na drugom delu cevi.
- 2** Da biste priključili deo teleskopske cevi na rukohvat creva, stavite tanji deo u širi i malo ga okrenite.
  - Da biste izvadili cev, povucite i malo okrenite.
  - Istu metodu koristite i za priključivanje i skidanje dodataka.
- 3** Podesite teleskopsku cev na dužinu koja vama najviše odgovara. Gurnite klizni prekidač na cevi nagore i gurnite donji deo cevi nadole ili ga povucite nagore (Sl. 5).

#### **Kombinovana mlaznica**

Kombinovanu mlaznicu možete koristiti na tepihu (sa uvučenim četkama) ili na tvrdim podovima (sa izvučenim četkama).

- Za čišćenje tvrdih podova, pritisnite nogom prekidač na vrhu kombinovane mlaznice kako biste izvukli četke iz kućišta mlaznice (Sl. 6).
- Za čišćenje tepiha, prebacite preklopnik na drugu stranu da bi se četke vratile u kućište (Sl. 7).

## **Mlaznice za uske površine, mala mlaznica i mlaznica sa četkom**

Vaš usisivač se isporučuje sa jednim ili više od ova tri dodatka.

**1** Priključite malu usisnicu, usku usisnicu ili mlaznicu sa četkom direktno na rukohvat ili na cev (Sl. 8).

- 1 Malu usisnicu koristite za čišćenje malih površina, npr. sedalnih delova na stolicama i sofama.
- 2 Za čišćenje uskih uglova i teško dostupnih mesta, koristite mlaznicu za uglove.
- 3 Malu mlaznicu sa četkom koristite za čišćenje računara, polica za knjige itd.

## **Upotreba aparata**

### **Usisavanje**

- Usisivač možete nositi jer na njegovoj prednjoj ili gornjoj strani postoji ručica (Sl. 9).

**1** Izvucite kabl za napajanje iz usisivača i uključite utikač u zidnu utičnicu.

**2** Nogom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na gornjoj strani usisivača da biste uključili aparat.

- Ako želite da napravite pauzu na trenutak, umetnite izbočinu na mlaznici u prorez za odlaganje i smestite cev u odgovarajući položaj (Sl. 10).

### **Podešavanje jačine usisavanja**

Jačinu usisavanja možete regulisati pomoću:

- kliznog prekidača za snagu usisavanja na rukohvatu (Sl. 11)
- elektronskog regulatora snage usisavanja na aparatu (samo određeni modeli) (Sl. 12)

## **Zamena delova**

### **Zamena kesice**

**Uvek isključite aparat pre zamene kese za prašinu.**

Zamenite kesu za prašinu čim indikator napunjenosti kese za prašinu na gornjem delu aparata trajno promeni boju.

**1** Otvorite poklopac (Sl. 13).

**2** Gurnite unazad kartonski jezičak kese za prašinu (Sl. 14).

**3** Povucite kartonski jezičak nagore da biste izvadili kesu za prašinu iz aparata (Sl. 15).

► Kesica će se automatski zapečatiti.

**4** Stavite donju ivicu nove kese za prašinu ispred izbočine na dnu aparata (1). povucite kartonski prednji deo kese prema sebi ('klik') (2) (Sl. 16).

**5** Zatvorite poklopac.

### **Zamena filtera**

**Uvek isključite aparat pre zamene filtera.**

Vaš usisivač je opremljen ili mikrofilterom ili HEPA filterom.

#### **Mikrofilter (samo određeni modeli)**

Mikro filter menjajte svakih 6 meseci.

**1** Kada hoćete da izvadite rešetku filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (1) i izvucite je napolje (2) (Sl. 17).

**2** Izvadite držač filtera sa rešetke.

- 3 Izvadite stari filter sa rešetke.
- 4 Stavite nov filter na rešetku i fiksirajte ga za mesto koje je za njega predviđeno (Sl. 18).
- 5 Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (2) (Sl. 19).

### HEPA filter (samo određeni modeli)

HEPA filter menjajte svakih 6 meseci.

- 1 Kada hoćete da izvadite rešetku filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (1) i izvucite je napolje (2) (Sl. 17).
- 2 Izvadite HEPA filter (Sl. 20).
- 3 Stavite nov HEPA filter.
- 4 Vratite rešetku filtera u aparat (1) i okrenite je u smeru kretanja kazaljke na satu (2) (Sl. 19).

### Filter za zaštitu motora

Filter za zaštitu motora menjajte jednom godišnje.

- 1 Otvorite poklopac i izvucite držač filtera iz aparata..
- 2 Stavite nov filter u držač (Sl. 21).
- 3 Vratite držač u aparat ('klik') (Sl. 22).

## Čišćenje

Uvek isključite aparat iz struje pre nego što zamenite ili očistite neke delove.

Nemojte prati u mašini za sudove ni jedan deo usisivača. Ako je potrebno, delove očistite vlažnom krpom.

- 1 Aparat očistite vlažnom tkaninom.

## Čuvanje (Sl. 23)

- 1 Isključite usisivač i izvadite utikač iz utičnice.
- 2 Pritisnite dugme za namotavanje kabla kako biste uvukli kabl za napajanje.
- 3 Aparat možete odlagati na dva načina:
  - Stavite izbočinu na mlaznici u prorez za odlaganje cevi i odložite aparat (Sl. 10).
  - Odložite aparat i njegove dodatke u kutiju za odlaganje ili plastično spremište koje je u kompletu.
- 4 Za odlaganje aparata, pogledajte sliku pravilnog odlaganja na početku uputstva za upotrebu. Ova slika pokazuje kako odlagati aparat i njegove dodatke u kutiju ili u plastično spremište.

## Dodaci

Ako imate problema sa nabavkom kesica, filtera ili drugih dodataka za usisivač, obratite se Philips centru za podršku potrošačima u svojoj zemlji ili pogledajte međunarodni garantni list.

### Naručivanje kesica za usisivač

- Sintetičke kese Philips Classic s-bag® su dostupne pod tipskim brojem FC8021.
- Sintetičke kese Philips Clinic s-bag® za visok nivo filtracije dostupne su pod tipskim brojem FC8022.
- Sintetičke kese Philips Anti-odour s-bag® dostupne su pod tipskim brojem FC8023.
- Kesice Philips Long Performance s-bag® za ekstra duge rezultate čišćenja su dostupne pod tipskim brojem FC8024.

### Naručivanje filtera

---

- HEPA filteri dostupni su pod tipskim brojem FC8029.
- Mikrofilteri dostupni su pod servisnim brojem 4322 000 38900.
- Filteri za zaštitu motora dostupni su pod servisnim brojem 4322 000 38890.

### Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 24).

### Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu. Kutija za odlaganje nije obuhvaćena uslovima međunarodne garancije.

### Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

#### **1** Jačina usisavanja nije dovoljna.

- Možda je kesa za prašinu puna.

Ako je potrebno, zamenite kesicu za prašinu.

- Možda je potrebno da se promene filteri.

Ako je potrebno, zamenite filtere.

- Možda je klizni prekidač za snagu usisavanja na ručki otvoren.

Zatvorite prekidač.

- Možda je elektronski regulator snage usisavanja (samo neki modeli) podešen na manju jačinu.

Podesite regulator na veću jačinu.

- Možda su mlaznica, cev ili crevo blokirani.

- Da biste uklonili prepreku, skinite blokirani deo, i priključite ga (ukoliko je to moguće) naopako. Uključite usisivač da bi vazduh kroz blokirani deo prostrujao u suprotnom smeru (Sl. 25).

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Загальний опис (Мал. 1)

- 1 Ковпак
- 2 Мішок для пилу
- 3 Фільтр захисту двигуна
- 4 Тримач мішка для пилу
- 5 Отвір з'єднання шланга
- 6 З'єднувач шланга
- 7 Індикатор заповнення мішка для пилу
- 8 Верхня ручка
- 9 Кнопка змотування шнура
- 10 Електронний регулятор потужності всмоктування (лише окремі моделі).
- 11 Штепсель
- 12 Кнопка "увімк./вимк."
- 13 Виймка для фіксації
- 14 Фільтр HEPA (лише окремі моделі)
- 15 Решітка фільтра
- 16 Мікрофільтр (лише окремі моделі)
- 17 Заднє колесо
- 18 Щілинна насадкa
- 19 Мала насадкa (лише в окремих моделях)
- 20 Насадкa зі щіткою (лише окремі моделі)
- 21 Шланг із ручкою та регулятором потужності всмоктування
- 22 Частини пластикової трубки (лише окремі моделі)
- 23 Телескопічна трубка (лише окремі моделі)
- 24 Комбінована насадкa
- 25 Передня ручка
- 26 Поворотне колесо
- 27 Табличка з даними

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Не використовуйте пристрій для всмоктування води чи іншої рідини. Ніколи не використовуйте для всмоктування вогнебезпечних речовин, а також попелу, поки він не охолоне.

### Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного

досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.

- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота, коли пілосос увімкнений, а вони під'єднані до нього.

### **Увага**

- Рід час використання пристрою для всмоктування попелу, дрібного піску, штукатурки, пилу цементу та подібних речовин, пори мішка для пилу забиваються. Як наслідок, індикатор заповнення мішка повідомить, що мішок для пилу заповнений. Замініть мішок для пилу, навіть якщо він ще не заповнений (див. розділ "Заміна").
- Ніколи не використовуйте пристрій без фільтра захисту двигуна. Це пошкоджує двигун і зменшує термін роботи пристрою.
- Ніколи не використовуйте пристрій без мішка для пилу.
- Використовуйте лише синтетичні мішки для пилу Philips s-bag®.
- Рівень шуму:  $L_c = 84$  дБ (А)

### **Електромагнітні поля (ЕМГ)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМГ). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### **Перед першим використанням**

Можна зняти етикетки з пластикового контейнера для зберігання (лише окремі моделі).

### **Підготовка до використання**

#### **Шланг**

- 1** Щоб під'єднати шланг, вставте його в пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 2).

Щоб від'єднати шланг, поверніть його проти годинникової стрілки і витягніть із пристрою.

#### **Пластикова трубка (лише окремі моделі)**

- 1** Щоб з'єднати між собою частини трубки, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його (Мал. 3).
- 2** Щоб під'єднати до трубки ручку шланга, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його (Мал. 4).
  - Щоб від'єднати трубку або її частину, потягніть її, трохи повертаючи.
  - Таким самим чином можна приєднувати та від'єднувати приладдя.

#### **Телескопічна трубка (лише окремі моделі)**

- 1** Натисніть пружинну кнопку фіксації на телескопічній частині трубки, а в отвір іншої частини трубки вставте кнопку фіксації.
- 2** Щоб під'єднати ручку шланга до телескопічної трубки, вставте вузький відрізок у ширший, трошки повертаючи його.
  - Щоб від'єднати трубку, потягніть її, трохи повертаючи.
  - Таким самим чином можна приєднувати та від'єднувати приладдя.
- 3** Відрегулюйте довжину телескопічної трубки, яка буде найзручнішою для Вас під час прибирання. Посуньте повзунець на трубі догори, а нижню частину трубки просуньте донизу або потягніть догори (Мал. 5).

## Комбінована насадка

Комбіновану насадку можна використовувати для чищення килимів (зі складеною щіткою) або для твердих поверхонь (із висунутою щіткою).

- Для прибирання твердих поверхонь посуньте ногою кулісний перемикач у верхній частині комбінованої насадки так, щоб ворс щітки вийшов з корпусу насадки (Мал. 6).
- Для чищення килимів посуньте кулісний перемикач в інший бік, щоб сховати щітку в корпусі (Мал. 7).

## Щілинна насадка, мала насадка і насадка зі щіткою

Цей пілосос постачається щонайменше із одним із цих трьох приладь.

- 1** Під'єднайте малу насадку, щілинну насадку або насадку зі щіткою безпосередньо до ручки або до трубки (Мал. 8).
- 1 Використовуйте малу насадку для чищення невеликих поверхонь, наприклад, сидінь крісел чи диванів.
- 2 Використовуйте щілинну насадку для прибирання у вузьких кутах і важкодоступних місцях.
- 3 За допомогою малої насадки зі щіткою можна чистити комп'ютери, книжкові полиці тощо.

## Застосування пристрою

### Прибирання

- Пілосос можна переносити, тримаючи за ручку спереду або на верхній частині пристрою (Мал. 9).
- 1** Витягніть шнур із пілососа та увімкніть штепсель у розетку на стіні.
  - 2** Увімкніть пристрій, натиснувши ногою кнопку “увімк./вимк.” на верхній частині пристрою.
- Якщо Ви бажаєте призупинити роботу, вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку у зручному положенні (Мал. 10).

### Налаштування потужності всмоктування

Налаштувати потужність всмоктування можна за допомогою:

- регулятора потужності всмоктування на ручці (Мал. 11)
- електронного регулятора потужності всмоктування на пілососі (лише окремі моделі) (Мал. 12)

## Заміна

### Заміна мішка для пилу

Завжди від'єднайте пристрій від мережі перед тим, як замінити мішок для пилу.

Замінійте мішок для пилу одразу, коли індикатор повного мішка на верхній частині пристрою змінить колір.

- 1** Відкрийте кришку (Мал. 13).
- 2** Посуньте картонний язичок мішка для пилу назад (Мал. 14).
- 3** Потягніть картонний язичок донизу, щоб вийняти мішок для пилу із пристрою (Мал. 15).  
 ► Мішок для пилу автоматично закривається.
- 4** Вставте нижній край нового мішка для пилу перед виступом на дні пристрою (1).  
 Потягніть картонний край мішка для пилу до себе до фіксації (2) (Мал. 16).
- 5** Закрийте кришку.

## Заміна фільтрів

Перед тим, як замінити фільтр, завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Цей пілосос обладнано або мікрофільтром, або фільтром HEPA.

### Мікрофільтр (лише окремі моделі)

Замінійте мікрофільтр кожні 6 місяців.

- 1** Щоб зняти решітку фільтра, поверніть її проти годинникової стрілки (1) і витягніть (2) (Мал. 17).
- 2** Зніміть тримач фільтра з решітки.
- 3** Витягніть з решітки старий фільтр.
- 4** Вставте на решітку новий фільтр і зафіксуйте його за допомогою основи (Мал. 18).
- 5** Вставте решітку фільтра назад у пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 19).

### Фільтр HEPA (лише окремі моделі)

Замінійте фільтр HEPA кожні 6 місяців.

- 1** Щоб зняти решітку фільтра, поверніть її проти годинникової стрілки (1) і витягніть (2) (Мал. 17).
- 2** Вийміть фільтр HEPA (Мал. 20).
- 3** Вставте новий фільтр HEPA.
- 4** Вставте решітку фільтра назад у пристрій (1) і поверніть за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 19).

### Фільтр захисту двигуна

Фільтр захисту двигуна замінійте один раз на рік.

- 1** Відкрийте кришку і вийміть тримач фільтра з пристрою.
- 2** Вставте у тримач новий фільтр (Мал. 21).
- 3** Вставте тримач фільтра у пристрій до фіксації (Мал. 22).

## Чищення

Перед тим як чистити будь-які частини, завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте його від електромережі.

Не можна мити будь-які частини пілососа у посудомийній машині. За необхідності почистіть частини вологою ганчіркою.

- 1** Чистіть пристрій вологою тканиною.

## Зберігання (Мал. 23)

- 1** Вимкніть пристрій та витягніть штепсель із розетки.
- 2** Натисніть кнопку змотування шнура, щоб сховати шнур.
- 3** Зберігати пристрій можна двома способами:
  - Вставте виступ на насадці у виїмку для фіксації, щоб поставити трубку і відкласти пристрій (Мал. 10).
  - Зберігайте пристрій та приладдя у коробці або пластиковому контейнері для зберігання.



- 4** Щоб відкласти пристрій для зберігання, подивіться на відповідний малюнок на початку цього посібника користувача. На цьому малюнку зображено, як необхідно зберігати пристрій та приладдя у коробці або пластиковому контейнері для зберігання.

### Акcesуари

Якщо у Вас виникли проблеми із замовленням мішків для порошу, фільтрів чи іншого приладдя для цього пристрою, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні або за номером телефону з гарантійного талона.

### Замовлення мішків для пилу

- Синтетичні мішки для пилу Philips Classic s-bag® можна замовити за номером FC8021.
- Синтетичні мішки для пилу Philips Clinic s-bag® з високою фільтрацією можна замовити за номером FC8022.
- Синтетичні мішки для пилу Philips Anti-Odour s-bag® можна замовити за номером FC8023.
- Синтетичні мішки для пилу Philips Long Performance s-bag® із подовженим терміном служби можна замовити за номером FC8024.

### Замовлення фільтрів

- Фільтри HEPA можна замовити за номером артикулу FC8029.
- Мікрофільтри можна замовити за сервісним номером 4322 000 38900.
- Фільтри захисту двигуна можна замовити за сервісним номером 4322 000 38890.

### Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 24).

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips. Умови міжнародної гарантії не поширюються на коробку для зберігання.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

#### **1** Недостатня потужність всмоктування.

- Можливо, мішок для пилу повний.
- За необхідності замініть мішок для порошу.
- Можливо, необхідно замінити фільтри.
- За необхідності замініть фільтри.
- Можливо, регулятор потужності всмоктування на ручці відкритий.
- Закрийте регулятор.
- Можливо, електронним регулятором потужності всмоктування (лише окремі моделі) вибрано низьке налаштування.
- Виберіть регулятором вище налаштування потужності.
- Можливо, заблоковано насадку, трубку або шланг.

- Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку (Мал. 25).

Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید. جعبه نگهداری دستگاه تحت پوشش مفاد ضمانت بین المللی نمی باشند:

### عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

#### ۱ قدرت مکش کافی نیست

- شاید کیسه جارو پر شده است.
- در صورت لزوم، کیسه جارو را تعویض کنید.
- شاید فیلترها نیاز به تعویض داشته باشند.
- در صورت لزوم، فیلترها را تعویض کنید.
- شاید کشویی تنظیم قدرت مکش روی دستگیره باز باشد.
- کشویی را ببندید.
- شاید کنترل الکترونیکی قدرت مکش (فقط مدل‌های خاص) روی حالت ضعیف تنظیم شده باشند.
- قدرت مکش را روی حالت قویتر تنظیم نمایید.
- بررسی کنید که دهانک، لوله یا شیلنگ مسدود نشده باشند.
- برای رفع انسداد مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید (شکل ۲۵).

۳ يك فيلتر HEPA جديد در دستگاه قرار دهید.

۴ حفاظت فيلتر را مجدداً روی دستگاه قرار دهید (۱) و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۹).

فیلتر حفاظت موتور

فیلتر حفاظت از موتور را سالی یکبار تعویض کنید.

۱ قاب را باز کرده و نگهدارنده فیلتر را از دستگاه بیرون بکشید.

۲ يك فيلتر جديد در نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۲۱).

۳ نگهدارنده فیلتر را در دستگاه قرار دهید ("کلیک") (شکل ۲۲).

#### تمیز کردن

قبل از تمیز کردن قسمتهای مختلف دستگاه، همیشه دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز بیرون بکشید.

هیچ کدام از قطعات جارو برقی را در ماشین ظرف شویی نشویید. در صورت نیاز، قطعات را با يك پارچه نمدار تمیز کنید.

۱ دستگاه را با يك پارچه نمدار تمیز کنید.

#### نگهداری (شکل ۲۳)

۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.

۲ دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید تا سیم برق جمع شود.

۳ می توانید دستگاه را به دو طریق ذخیره و نگهداری کنید:

- لبه روی دهانک را در شکاف پارک کردن روی لوله جا بزنید و سپس دستگاه را جابجا کنید (شکل ۱۰).

- دستگاه و لوازم آن را در جعبه یا محفظه پلاستیکی ارایه شده ذخیره کنید.

۴ برای ذخیره کردن دستگاه، عکس مربوط به ذخیره کردن دستگاه در انتهای این دفترچه راهنما را مشاهده کنید. این شکل به شما نشان

می دهد که چگونه می توانید دستگاه و لوازم آن را در جعبه یا محفظه پلاستیکی ذخیره، نگهداری کنید.

#### تجهیزات

در صورتی که در تهیه کیسه ها، فیلترها یا سایر لوازم این دستگاه با مشکل روبرو هستید، لطفاً با مرکز مراقبت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید یا به برگه ضمانت جهانی مراجعه کنید.

#### سفارش دادن کیسه های جارو

- کیسه های ترکیبی Philips Classic s-bag® تحت شماره FC8021 موجود می باشند.
- کیسه های ترکیبی با فیلتراسیون بالای Clinic s-bag® تحت شماره FC8022 موجود می باشند.
- کیسه های ضد بوی ترکیبی Philips s-bag® تحت شماره FC8023 موجود می باشند.
- کیسه های بادوام Philips Long Performance s-bag® تحت شماره FC8024 موجود می باشند.

#### سفارش دادن فیلتر

- فیلترهای HEPA تحت شماره FC8029 موجود می باشند.
- میکرو فیلترها تحت شماره سرویس 4322 000 38900 موجود می باشند.
- فیلترهای حفاظت موتور تحت شماره 4322 000 38890 موجود می باشند.

#### محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۲۴).

## جارو کردن

می توانید جارو را بصورت عمودی با استفاده از دستگیره جلو یا بالای دستگاه حمل کنید (شکل ۹).

۱ سیم برق را از دستگاه بیرون بکشید و دوشاخه را در پریز دیواری بزنید.

۲ دکمه روشن/خاموش در بالای دستگاه را برای روشن کردن دستگاه با پای خود فشار دهید.

اگر می خواهید برای مدتی کار را متوقف کنید، می توانید لوله را با وارد کردن لبه دهانک در شکاف پارکینگ در موقعیتی مناسب قرار دهید (شکل ۱۰).

## تنظیم کردن قدرت مکش

می توانید قدرت مکش را با استفاده از موارد زیر تنظیم کنید:

– سونبج کشویی تنظیم قدرت مکش روی دستگیره (شکل ۱۱)

– کنترل الکترونیکی قدرت مکش در جارو برقی (فقط مدل‌های خاص ۹ (شکل ۱۲))

## تعویض

## تعویض کیسه جارو

همیشه دستگاه را قبل از تعویض کیسه از برق جدا کنید.

همیشه محض تغییر رنگ دادن نشانگر دایم پر بودن کیسه جارو در بالای دستگاه، کیسه جارو برقی را تعویض کنید.

۱ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۳).

۲ زبانه مقوایی را بطرف عقب فشار دهید (شکل ۱۴).

۳ زبانه مقوایی را به طرف بالا بکشید تا کیسه را از دستگاه خارج کنید (شکل ۱۵).

کیسه جارو بطور خودکار بسته می شود.

۴ لبه انتهایی کیسه جدید را مقابل لبه انتهایی دستگاه قرار دهید (۱). مقوا جلوی کیسه را بطرف خود بکشید ("کلیک") (۲) (شکل ۱۶).

۵ قاب را ببندید.

## تعویض فیلترها

همیشه دستگاه را قبل از تعویض فیلتر از برق جدا کنید.

جارو برقی شما مجهز به یک میکرو فیلتر تا فیلتر HEPA می باشد.

فیلتر میکرو (فقط مدل‌های خاص)

فیلتر میکرو را هر شش ماه یکبار تعویض کنید.

۱ برای جدا کردن حفاظ فیلتر، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را بیرون بکشید (۲) (شکل ۱۷).

۲ نگهدارنده فیلتر را از حفاظ جدا کنید.

۳ نگهدارنده فیلتر قدیمی را از حفاظ جدا کنید.

۴ فیلتر جدید را روی حفاظ قرار داده و آن را دوباره در نگهدارنده فیلتر قرار دهید (شکل ۱۸).

۵ حفاظ فیلتر را مجدداً روی دستگاه قرار دهید (۱) و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۹).

فیلتر HEPA (فقط مدل‌های خاص)

فیلتر را هر شش ماه یکبار تعویض کنید.

۱ برای جدا کردن حفاظ فیلتر، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را بیرون بکشید (۲) (شکل ۱۷).

۲ فیلتر HEPA را بیرون بیاورید (شکل ۲۰).

احتیاط

- هنگامی که از دستگاه برای جارو کردن خاکستر، ماسه نرم، آهک، گرد و غبار سیمان و موادی مشابه استفاده می کنید، منافذ ریز کیسه دستگاه مسدود می شوند. در نتیجه این کار، نشانگر پر بودن کیسه جارو را نشان می دهد. کیسه را تعویض کنید حتی اگر هنوز پر نشده باشد.
- هرگز از دستگاه بدون فیلتر حفاظت موتور استفاده نکنید. این کار باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه می کند.
- هرگز از دستگاه بدون کیسه استفاده نکنید.
- فقط از کیسه های مصنوعی Philips s-bag® استفاده کنید.
- میزان نویز:  $Lc = 84dB(A)$

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

می توانید برچسبهای محافظه ذخیره پلاستیکی را جدا کنید (فقط مدل های خاص).

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

شیلنگ

- ۱ برای وصل کردن شیلنگ به دستگاه، آن را در دستگاه فشار داده و (۱) در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۲).
- برای قطع کردن شیلنگ، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بگردانید و شیلنگ را از انتهای دستگاه بیرون بکشید.

لوله پلاستیکی (فقط مدل های خاص)

- ۱ برای وصل کردن قطعات لوله به یکدیگر، در حالیکه آنان را کمی می چرخانید با جا زدن بخش نازک در بخش پهنتر آنها را به یکدیگر وصل کنید (شکل ۳).

- ۲ برای وصل کردن قطعات لوله به دستگیره شیلنگ، بخش نازک را در بخش پهنتر جا زده و آن را قدری بچرخانید (شکل ۴).
- برای جدا کردن لوله و بخشهای لوله، آنها را در حالی که می کشید قدری بچرخانید.
- از همین روش برای اتصال و جدا کردن ابزارها استفاده کنید.

لوله تلسکوپی (فقط مدل های خاص)

- ۱ دکمه ضامن فئری در بخش لوله تلسکوپی را فشار داده و دکمه ضامن را در روزنه بخش دیگر لوله جا بزنید.

- ۲ برای وصل کردن قطعات لوله تلسکوپی به دستگیره شیلنگ، بخش نازک را در بخش پهنتر جا زده و آن را قدری بچرخانید.
- برای جدا کردن لوله، آنها را در حالی که می کشید قدری بچرخانید.
- از همین روش برای اتصال و جدا کردن ابزارها استفاده کنید.

- ۳ لوله تلسکوپی را به اندازه طولی که هنگام جارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید. کشویی روی لوله را به طرف بالا حرکت داده و بخش پایین لوله را به طرف پایین حرکت داده یا آن را بطرف بالا بکشید (شکل ۵).

دهانک ترکیبی

- می توانید از دهانک ترکیبی روی انواع فرش (نوار برس تو رفته باشد) و روی کف های سخت استفاده کرد (نوار برس بیرون آمده باشد).
- برای تمیز کردن کف، سوئیچ گهواره ای در بالای دهانک را با پای خود فشار دهید تا نوار برس از درون محفظه بیرون بیاید (شکل ۶).
  - برای تمیز کردن فرش، سوئیچ گهواره ایی در طرف دیگر را فشار داده تا برس نواری در محفظه محور گردد (شکل ۷).

دهانک شکاف، دهانک کوچک و دهانک برس دراز

جارو برقی شما همراه با تعداد بیشتری از این سه نوع ابزار ارایه می شود.

- ۱ شما می توانید دهانک کوچک، دهانک شکاف یا برس کوچک را مستقیماً به دستگیره یا لوله وصل کنید (شکل ۸).
- ۱ از یک دهانک کوچک برای جارو کردن مناطق کوچک استفاده کنید، مثلاً صندلی و میبل.
- ۲ از دهانک شکاف برای تمیز کردن گوشه های باریک یا مکانهای دور از دسترس استفاده کنید.
- ۳ از دهانک برس کوچک برای تمیز کردن کامپیوتر، قفسه های کتاب و موارد مشابه استفاده کنید.

بخطار خرید این دستگاه به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## شرح کلی (شکل ۱)

- 1 روکش
- 2 کیسه گرد و غبار
- 3 فیلتر حفاظت موتور
- 4 نگهدارنده کیسه گرد و خاک
- 5 مجرای اتصال شیلنگ
- 6 اتصال شیلنگ
- 7 نشانگر پر بودن کیسه جارو
- 8 دستگیره بالا
- 9 دکمه جمع کردن سیم
- 10 کنترل قدرت مکش الکترونیکی (فقط مدل‌های خاص).
- 11 دوشاخه برق
- 12 دکمه روشن/خاموش
- 13 شکاف پارکینگ
- 14 فیلتر HEPA (فقط مدل‌های خاص)
- 15 حفاظ فیلتر
- 16 فیلتر میکرو (فقط مدل‌های خاص)
- 17 چرخ عقب
- 18 دهانه شکاف
- 19 دهانه کوچک (فقط مدل‌های خاص).
- 20 دهانه برس (فقط مدل‌های خاص).
- 21 شیلنگ با دستگیره و کشویی تنظیم قدرت مکش
- 22 قطعات پلاستیکی لوله (فقط مدل‌های خاص)
- 23 لوله تلسکوپی (فقط مدل‌های خاص)
- 24 دهانه ترکیبی
- 25 دسته جلو
- 26 چرخ گردان
- 27 پلاک مدل

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

## خطر

- هرگز آب یا هرگونه مایع دیگر را جارو نکنید. هرگز مواد قابل اشتعال و هرگز خاکستر را تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.
- هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی‌باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هنگامی که جارو برقی روشن می‌باشد و شیلنگ به جارو وصل شده است، شیلنگ یا ابزار را به طرف چشمان یا گوش نگرفته یا آن را در دهان خود نگذارید.

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك. صندوق التخزين غير مدرج ضمن بنود الضمان العالمي.

#### دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

#### ١ قوة الشفط غير كافية.

- قد يكون كيس تجميع الغبار ممتلئ.
- استبدلي كيس تجميع الغبار إن لزم الأمر.
- قد تكون الفلاتر في حاجة إلى الاستبدال.
- استبدلي الفلاتر إن لزم الأمر.
- قد يكون مفتاح قوة الشفط المنزلق الموجود على المقبض اليدوي في وضع الفتح.
- أغلقي المفتاح المنزلق.
- قد يكون مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط (طرز معينة فقط) مضبوطاً على إعداد منخفض.
- اضبطي مفتاح التحكم في قوة الشفط على إعداد أعلى.
- تأكدي من عدم انسداد فوهة الخرطوم أو الأنبوب أو الخرطوم.
- لإزالة العائق، قومي بفك القطعة المسدودة ثم وصلها (بأسرع ما يمكن) في وضع مقلوب. شغلي المكنتسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في القطعة المسدودة في الاتجاه العكسي (شكل ٢٥).



٢ أدخل فلتر HEPA جديد.

٤ ركب شبكة الفلتر مرة أخرى في الجهاز (١) ثم أدريها في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٩).

فلتر حماية الموتور

استبدلي فلتر حماية الموتور مرة واحدة سنوياً.

١ افثحي الغطاء ثم انزعي حامل الفلتر إلى خارج الجهاز.

٢ أدخل فلتر جديد في الحامل (شكل ٢١).

٣ ركب حامل الفلتر مرة أخرى في الجهاز ("نقرة") (شكل ٢٢).

#### التنظيف

احرصي دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز وفصل التيار الكهربائي عنه قبل الشروع في تنظيف أجزائه.

لا تقومي أبداً بتنظيف أي جزء من أجزاء المكنسة الكهربائية في غسالة الأطباق. استخدمي قطعة مبللة من القماش في تنظيف الأجزاء عند الضرورة.

١ استخدمي قطعة مبللة من القماش في تنظيف الجهاز.

#### التخزين (شكل ٢٣)

١ أوقف تشغيل الجهاز وانزعي قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.

٢ اضعطي على زر إعادة لف السلك الكهربائي.

٣ توجد طريقتان لتخزين الجهاز:

- أدخلتي النتوء الموجود على الفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب ثم ضعي الجهاز في مكان التخزين (شكل ١٠).
- خزني الجهاز وملحقاته في الصندوق أو وعاء التخزين البلاستيك المزود.

٤ لتخزين الجهاز: اطلعي على الشكل التوضيحي لعملية التخزين في دليل المستخدم. يوضح لك هذا الشكل طريقة تخزين الجهاز وملحقاته في الصندوق أو وعاء التخزين البلاستيك.

#### الملحقات

إذا واجهت أي صعوبات في الحصول على أكياس تجميع الغبار أو الفلاتر أو الملحقات الأخرى الخاصة بهذا الجهاز، يرجى الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك أو الاستعانة بكتيب الضمان العالمي.

طلب أكياس تجميع الغبار

- تتوافر أكياس تجميع الغبار الورقية التقليدية المصنعة Classic bag® من Philips تحت رقم الطراز FC8021.
- تتوافر أكياس تجميع الغبار الطبية المصنعة عالية الترشيح Anti-odour s-bag® من Philips تحت رقم الطراز FC8022.
- تتوافر أكياس تجميع الغبار المصنعة عديمة الرائحة Anti-Odour s-bag® من Philips تحت رقم الطراز FC8023.
- تتوافر أكياس تجميع الغبار المصنعة Long Performance s-bag® ذات الأداء المستمر لأداء طويل جداً من التنظيف من Philips تحت رقم الطراز FC8024.

طلب الفلاتر

- تتوافر فلاتر HEPA تحت رقم الطراز FC8029.
- تتوافر الفلاتر الدقيقة (Micro) تحت رقم الخدمة 38900 4322 000.
- تتوافر فلاتر حماية الموتور تحت رقم الخدمة 38890 4322 000.

#### البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدن من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢٤).

## التنظيف بالمكنسة الكهربائية

- يمكنك حمل المكنسة الكهربائية من المقبض الموجود في مقدمة الجهاز أو أعلاه (شكل ٩).
  - ١ اسحب السلك الكهربائي من الجهاز وأدخل قابس المآخذ الرئيسي في مقبس الحائط.
  - ٢ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) الواقع أعلى الجهاز بإحدى قدميك لتشغيل الجهاز.
  - إذا كنت ترغبين في التوقف المؤقت للحظة، أدخلي النتوء الموجود بالفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب في الوضع الملائم (شكل ١٠).
- ضبط قوة الشفط

- يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام:
- مفتاح قوة الشفط المنزلق الموجود على المقبض اليدوي (شكل ١١)
  - مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط الموجود بالمكنسة الكهربائية (طرز معينة فقط) (شكل ١٢)

## الاستبدال

## استبدال كيس تجميع الغبار

- احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل استبدال كيس تجميع الغبار.
- استبدلي كيس تجميع الغبار بمجرد تغير لون مؤشّر امتلاء كيس تجميع الغبار الموجود في الجزء العلوي من الجهاز بشكل دائم.
- ١ افتحي الغطاء (شكل ١٣).
  - ٢ ادفعي قطعة الكرتون الموجودة في كيس تجميع الغبار إلى الخلف (شكل ١٤).
  - ٣ اسحبي قطعة الكرتون إلى الأعلى لإخراج كيس تجميع الغبار من الجهاز (شكل ١٥).
  - يتم إحكام قفل كيس تجميع الغبار بشكل تلقائي.
  - ٤ ثبتي النتوء السفلي لكيس تجميع الغبار الجديد أمام النتوء السفلي الموجود في قاع الجهاز (١). اسحبي قطعة الكرتون الموجودة في الجزء الأمامي من كيس تجميع الغبار نحوك ("ثقرة") (٢) (شكل ١٦).
  - ٥ أغلقي الغطاء.
- استبدال الفلاتر

## احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل استبدال الفلتر.

تحصلين على مكنستك الكهربائية مزودة إما بفلتر Micro (دقيق) أو فلتر HEPA.

الفلتر الدقيق (طرز معينة فقط)

استبدلي الفلتر الدقيق كل ٦ أشهر.

- ١ لفك شبكة الفلتر، أدريها في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم اسحبها إلى الخارج (٢) (شكل ١٧).
  - ٢ قومي بفك حامل الفلتر من الشبكة.
  - ٣ قومي بفك الفلتر القديم من الشبكة.
  - ٤ ركي الفلتر الجديد على الشبكة وثبتيه بإحكام مستخدمة دعامة الفلتر (شكل ١٨).
  - ٥ ركي شبكة الفلتر مرة أخرى في الجهاز (١) ثم أدريها في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ١٩).
- فلتر HEPA (طرز معينة فقط)
- استبدلي فلتر HEPA كل ستة أشهر.
- ١ لفك شبكة الفلتر، أدريها في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم اسحبها إلى الخارج (٢) (شكل ١٧).
  - ٢ قومي بفك الفلتر HEPA (شكل ٢٠).

## تنبيه

- تتسد فتحات كيس تجميع الغبار إذا قمت باستخدام الجهاز لشفط الرماد والرمال الدقيقة والجير وغير الأسمت وما شابه ذلك من مواد. ونتيجة لذلك، يشير مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار إلى امتلاءه. استبدلي كيس تجميع الغبار حتى إذا لم يكن قد امتلأ بعد.
- لا تستخدمى الجهاز على الإطلاق بدون فلتر حماية الموتور. يؤدي ذلك إلى تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
- لا تستخدمى هذا الجهاز أبداً بدون كيس تجميع الغبار.
- استخدمى أكياس تجميع الغبار الصناعية bag® من Philips فقط.
- مستوى الضجيج: 84 = Lc ديسبل (أمبير)

## الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

## قبل الاستخدام لأول مرة

يمكنك إزالة الملصقات من على وعاء التخزين البلاستيك (طرز معينة فقط).

## التجهيز للاستخدام

## الخطوط

- ١ لتوصيل الخطوط، ادفعيه في الجهاز (١) ثم أدريه في اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٢).
- لفصل الخطوط، أدريه في عكس اتجاه عقارب الساعة ثم انزعيه من الجهاز.

## الأنبوب البلاستيك (طرز معينة فقط)

- ١ لتوصيل أجزاء الأنبوب مع بعضها البعض، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع ثم أدريه قليلاً (شكل ٣).
- ٢ لتوصيل الأنبوب بمقبض الخطوط، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع ثم أدريه قليلاً (شكل ٤).
- اسحبى ثم أدري قليلاً لفصل الأنبوب أو لفصل أجزاءه.
- اتبعي نفس الطريقة في توصيل فك الملحقات.

## الأنبوب التلسكوبي (طرز معينة فقط)

- ١ اضغطي على زر القفل المحمل بزنبرك الموجود في جزء الأنبوب التلسكوبي ثم مرري زر القفل في الفتحة الموجودة بالجزء الآخر من الأنبوب.
- ٢ لتوصيل جزء الأنبوب التلسكوبي بمقبض الخطوط، أدخل الجزء الضيق في الجزء الأوسع مع التدوير قليلاً.
- اسحبى ثم أدري قليلاً لفصل الأنبوب.
- اتبعي نفس الطريقة في توصيل فك الملحقات.
- ٣ اضغطي الأنبوب التلسكوبي على الطول الذي تجديه ملائماً لك أثناء عملية التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية. ادفعي المفتاح المنزلق الموجود على الأنبوب إلى الأعلى وادفعي الجزء السفلي من الأنبوب إلى الأسفل أو اسحبيه إلى الأعلى (شكل ٥).

## فوهة التجميع

- يمكن استخدام فوهة التجميع لتنظيف السجاد (حيث تكون أشرطة الفرشاة مطوية إلى الداخل) أو الأرضيات الصلبة (حيث تكون أشرطة الفرشاة مفرودة إلى الخارج).
- لتنظيف الأرضيات الصلبة، ادفعي بقدمك المفتاح الهزاز الموجود بأعلى فوهة التجميع لإخراج أشرطة الفرشاة من المبيت (شكل ٦).
  - لتنظيف السجاد، اضغطي على المفتاح الهزاز الواقع على الجانب الآخر حتى يتم إدخال أشرطة الفرشاة في المبيت (شكل ٧).
- الفوهة المجوفة والفوهة الصغيرة وفوهة الفرشاة

عادة ما تكون مكنستك الكهربائية مزودة بهذه الملحقات الثلاثة أو بما هو أكثر منها.

- ١ وصلي الفوهة الصغيرة أو الفوهة المجوفة أو فوهة الفرشاة بالمقبض اليدوي أو بالأنبوب مباشرة (شكل ٨).
- ١ استخدمى الفوهة الصغيرة لتنظيف المناطق الضيقة، مثل أماكن الجلوس على المقاعد والأرائك، بالمكنسة الكهربائية.
- ٢ استخدمى الفوهة المجوفة لتنظيف الزوايا الضيقة أو الأماكن التي يصعب الوصول إليها.
- ٣ استخدمى فوهة الفرشاة الصغيرة لتنظيف أجهزة الكمبيوتر وأرفف الكتب...إلخ.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### الوصف العام (شكل ١)

- 1 الغطاء
- 2 كيس تجميع الغبار
- 3 فلتر حماية الموتور
- 4 حامل كيس تجميع الغبار
- 5 فتحة توصيل الخرطوم
- 6 وصلة الخرطوم
- 7 مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار
- 8 مقبض علوي
- 9 زر إعادة لف السلك الكهربائي للتخزين
- 10 مفتاح التحكم الإلكتروني في قوة الشفط (طرز معينة فقط)
- 11 قابس المأخذ الرئيسي
- 12 الزر On/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل)
- 13 فتحة التخزين
- 14 فلتر HEPA (طرز معينة فقط)
- 15 شبكة الفلتر
- 16 الفلتر الدقيق (طرز معينة فقط)
- 17 العجلة الخلفية
- 18 فوهة مجوفة
- 19 فوهة صغيرة (طرز معينة فقط)
- 20 فوهة الفرشاة (طرز معينة فقط)
- 21 خرطوم مزود بمقبض ومفتاح منزلق لقوة الشفط
- 22 أجزاء الأنابيب البلاستيك (طرز معينة فقط)
- 23 أنبوب تلسكوبي (طرز معينة فقط)
- 24 فوهة التجميع
- 25 مقبض أمامي
- 26 عجلة دوارة
- 27 صفيحة الطراز

### هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

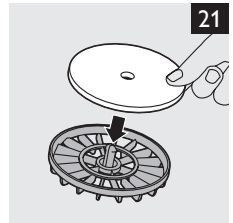
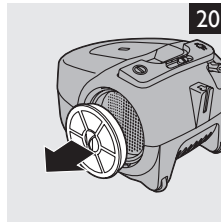
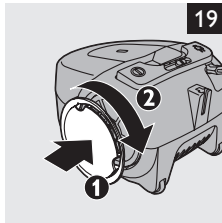
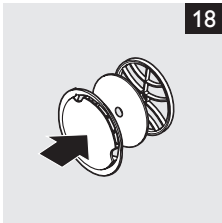
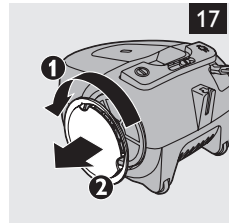
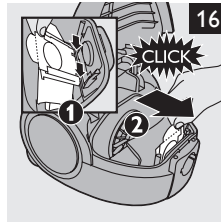
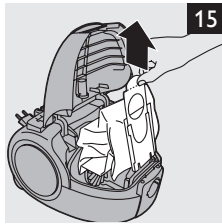
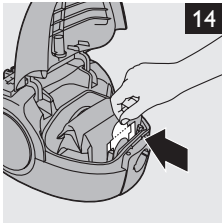
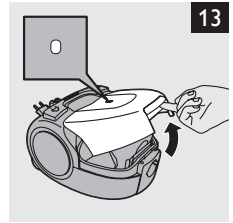
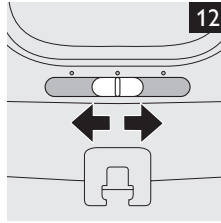
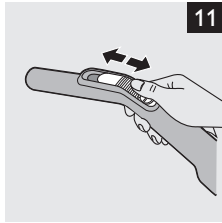
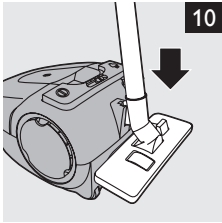
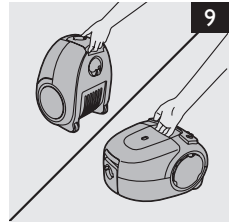
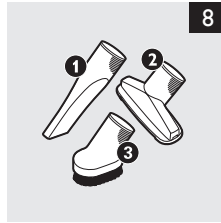
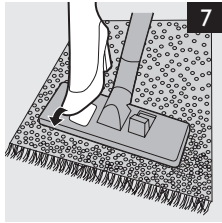
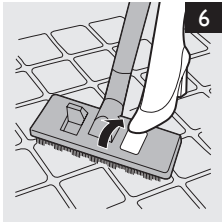
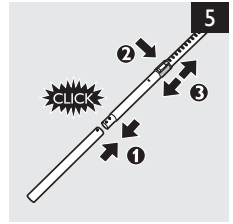
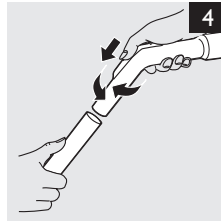
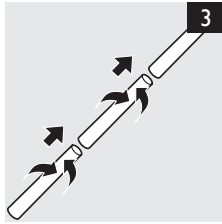
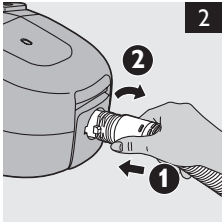
#### خطر

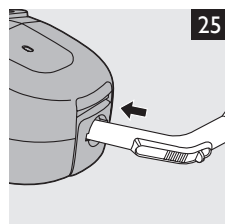
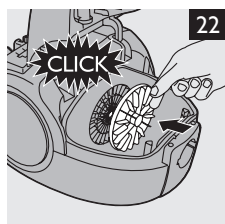
لا تستخدمي الجهاز في شفط الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدمي الجهاز على الإطلاق في شفط المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يصبح بارداً.

#### تحذير

- تأكدى من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا توجهي الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحقات أخرى نحو العينين أو الأذنين ولا تضعيه في فمك عندما يكون موصلاً بالمكنسة الكهربائية أثناء تشغيلها.










[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.3348.3